Digitized by the Internet Archive
in 2014

https://archive.org/details/lessoireesmusica00ross

LES SOIRÉES MUSICALES

Collection

de huit Ariettes et quatre Duos italiens

avec une traduction française par Mr. Brevet de Charlemagne

mis en musique avec accompagnt. de Piano

PAR

G. ROSSINI

Chaque morceau se vend séparement

Prix net broché 10 f. relié 12 f.

L.L.

PARIS,

au Dépôt central de la Musique et de la Librairie, Rue des Filles Saint Thomas, N.o 5, Place de la Bourse.

Londres, chez Willis. Milan, chez Ricordi. Mayence et Anvers chez les Fils de B. Schott.

LA PROMESSA

Paroles de METASTASIO.

CANZONETTA.

A Madame AGUADO.

N.° 1.

Allegretto (♩.=88.)

PIANO.

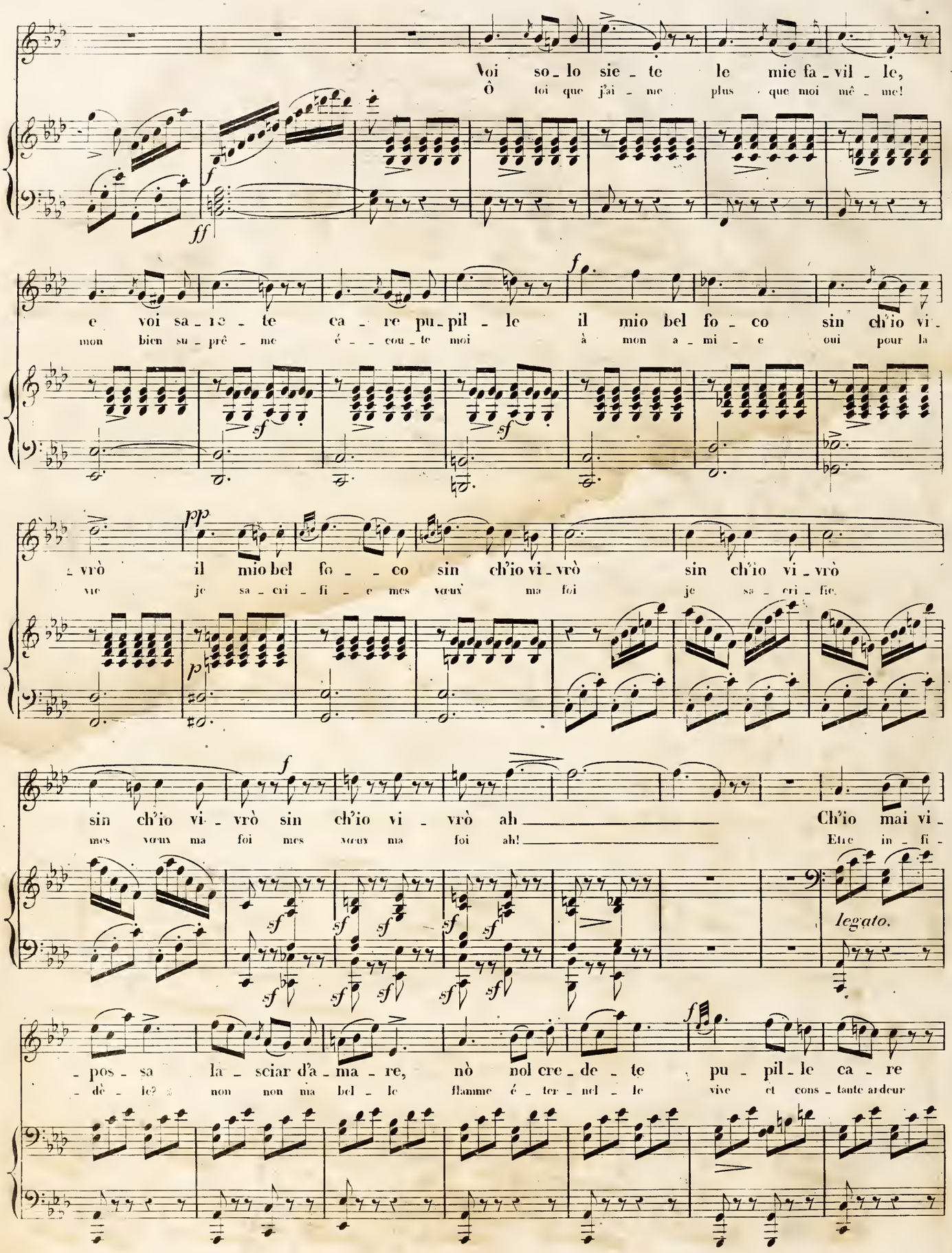
Ch'io mai vi - pos - sa la sciar d'a -
Etre in - fi - dè - le?... non non ma

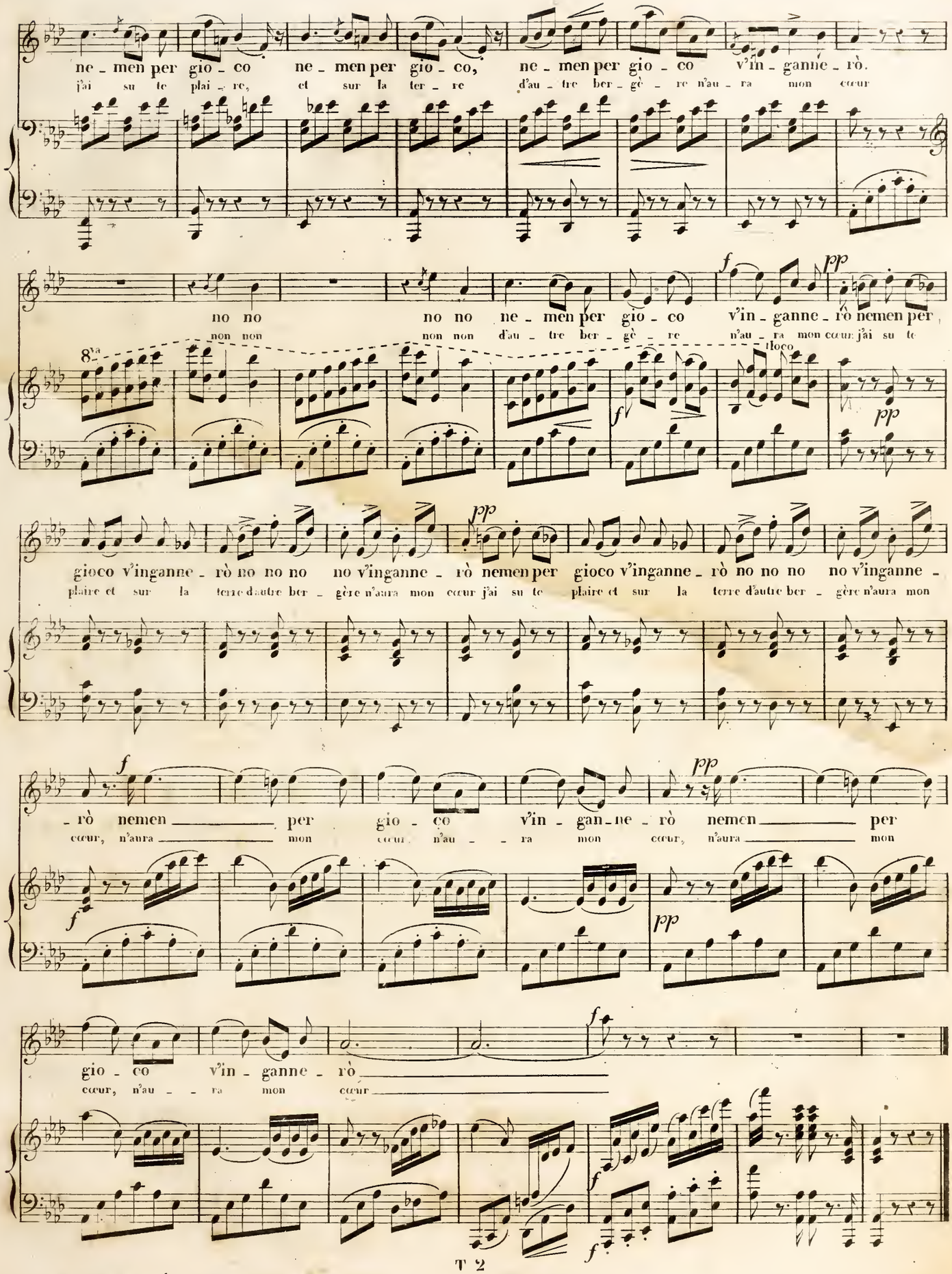
legato.

- ma - re, no - nol cre - de - te pu - pil - le ca - re; ne - men per gio - co ne - men per
bel - le flamme é - ter - nel - le vive et cons - tante ardeur! j'ai su te plai - re, et sur - la

gio - co ne - men per gio - co vin - gan - ne - rò no no
ter - re d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur! non non

no no ne - men per gio - co vin - ganne - rò
non non d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur!


Voi so_lo sie_te le mie fa_vil_le,
Ô toi que j'ai_me plus que moi mê_me!
e voi sa_ie_te ca_re pu_pil_le il mio bel fo_co sin ch'io vi_
mon bien su_prê_me é_cou_te moi à mon a_mi_e oui pour la
_vrò il mio bel fo_co sin ch'io vi_vrò sin ch'io vi_vrò
vie je sa_cri_fi_e mes vœux ma foi je sa_cri_fie
sin ch'io vi_vrò sin ch'io vi_vrò ah Ch'io mai vi_
mes vœux ma foi mes vœux ma foi ah! Etre in_fi_
legato.
_pos_sa la_sciar d'a_ma_re, nò nol cre_de_te pu_pil_le ca_re
_dè_le? non non ma bel_le flamme é_ter_nel_le vive et cons_tante ardeur

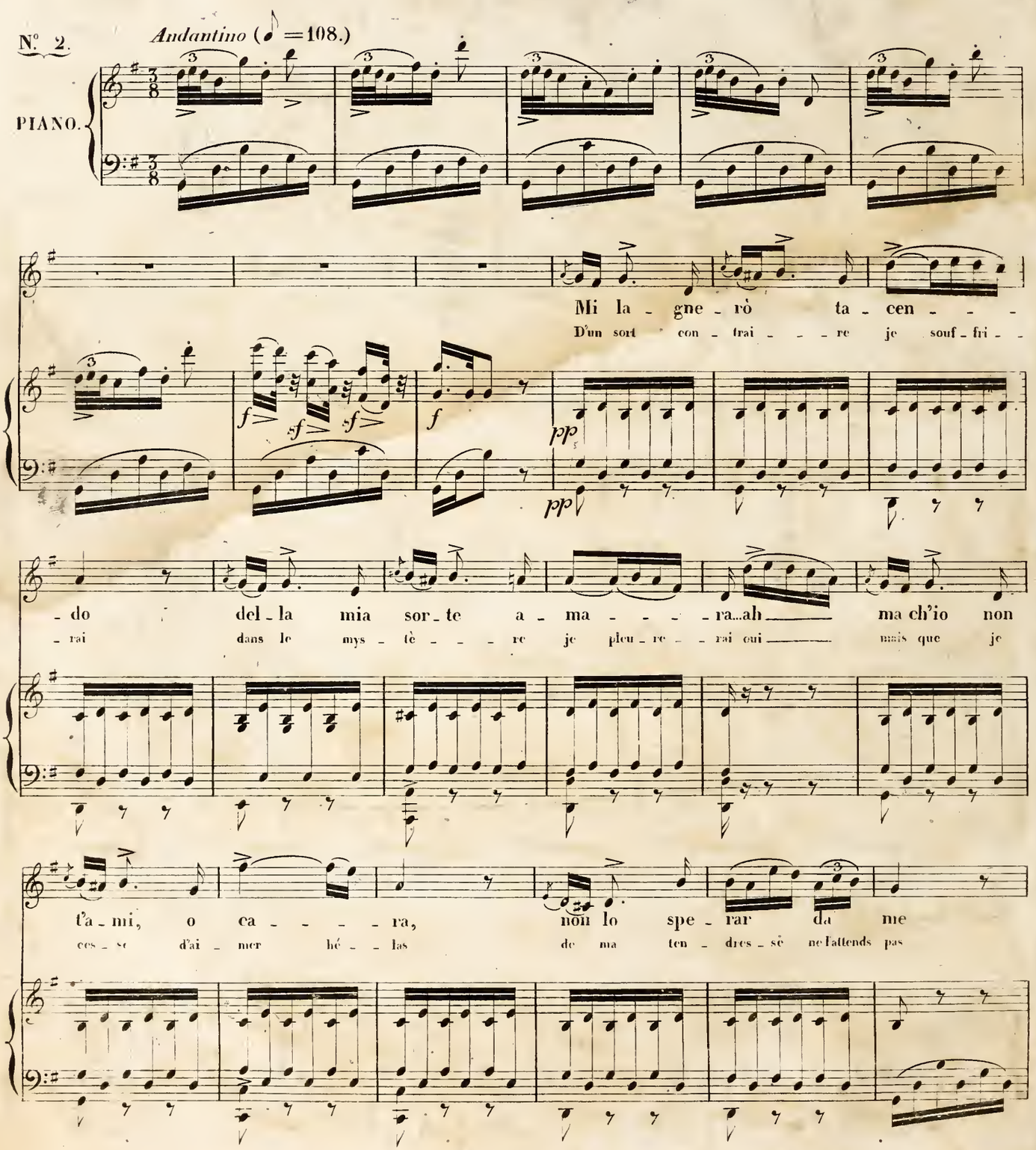

ne - men per gio - co ne - men per gio - co, ne - men per gio - co v'in - ganne - rò.
j'ai su te plai - re, et sur la ter - re d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur
no no no no ne - men per gio - co v'in - ganne - rò nemen per
non non non non d'au - tre ber - gè - re n'au - ra mon cœur j'ai su te
8va
loco
gioco v'inganne - rò no no no no v'inganne - rò nemen per gioco v'inganne - rò no no no no v'inganne -
plaire et sur la terre d'autre ber - gère n'aura mon cœur j'ai su te plaire et sur la terre d'autre ber - gère n'aura mon
- rò nemen per gio - co v'in - gan - ne - rò nemen per
cœur, n'aura mon cœur, n'au - ra mon cœur, n'aura mon
gio - co v'in - ganne - rò
cœur, n'au - ra mon cœur

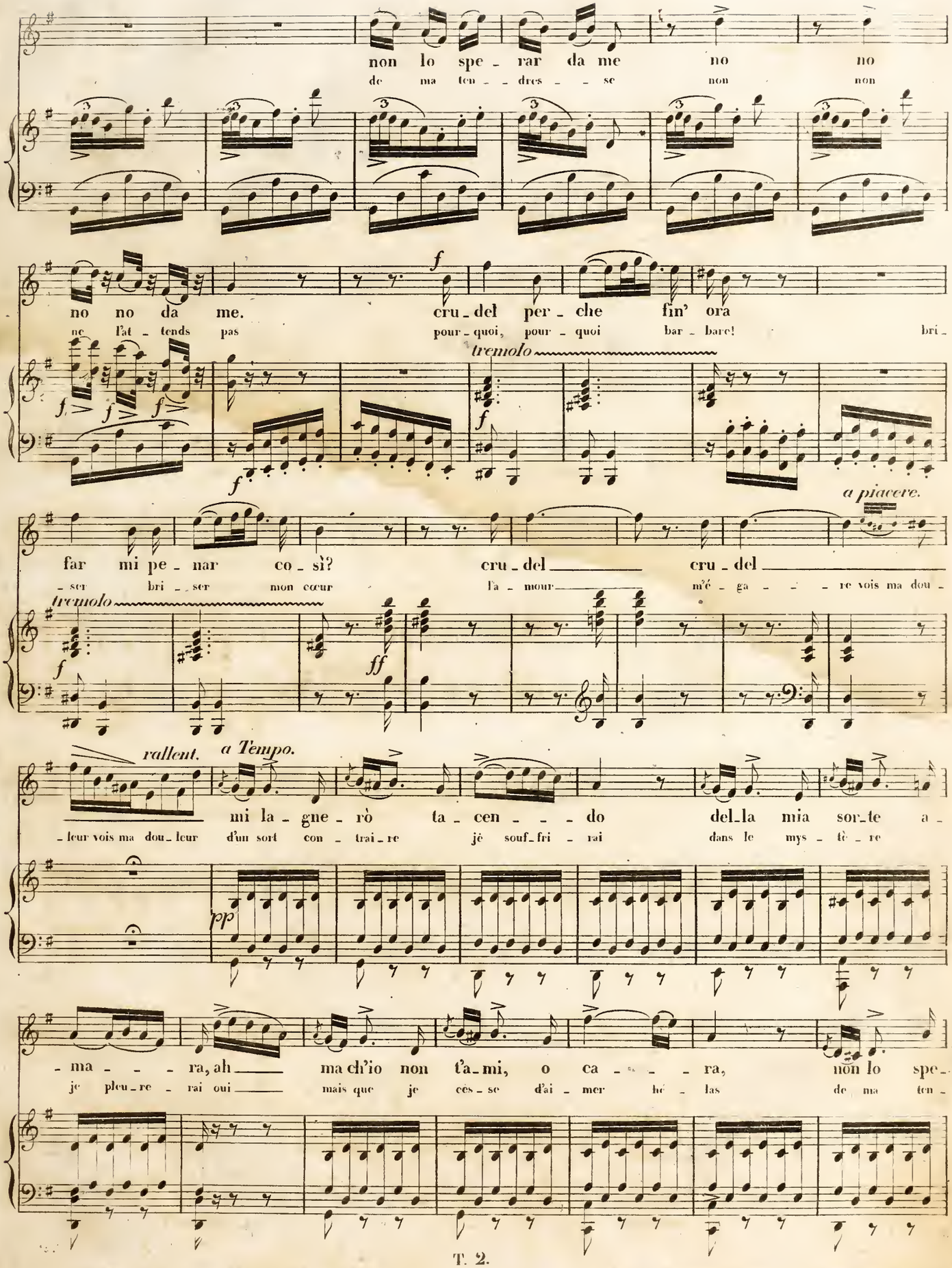
IL RIMPROVERO

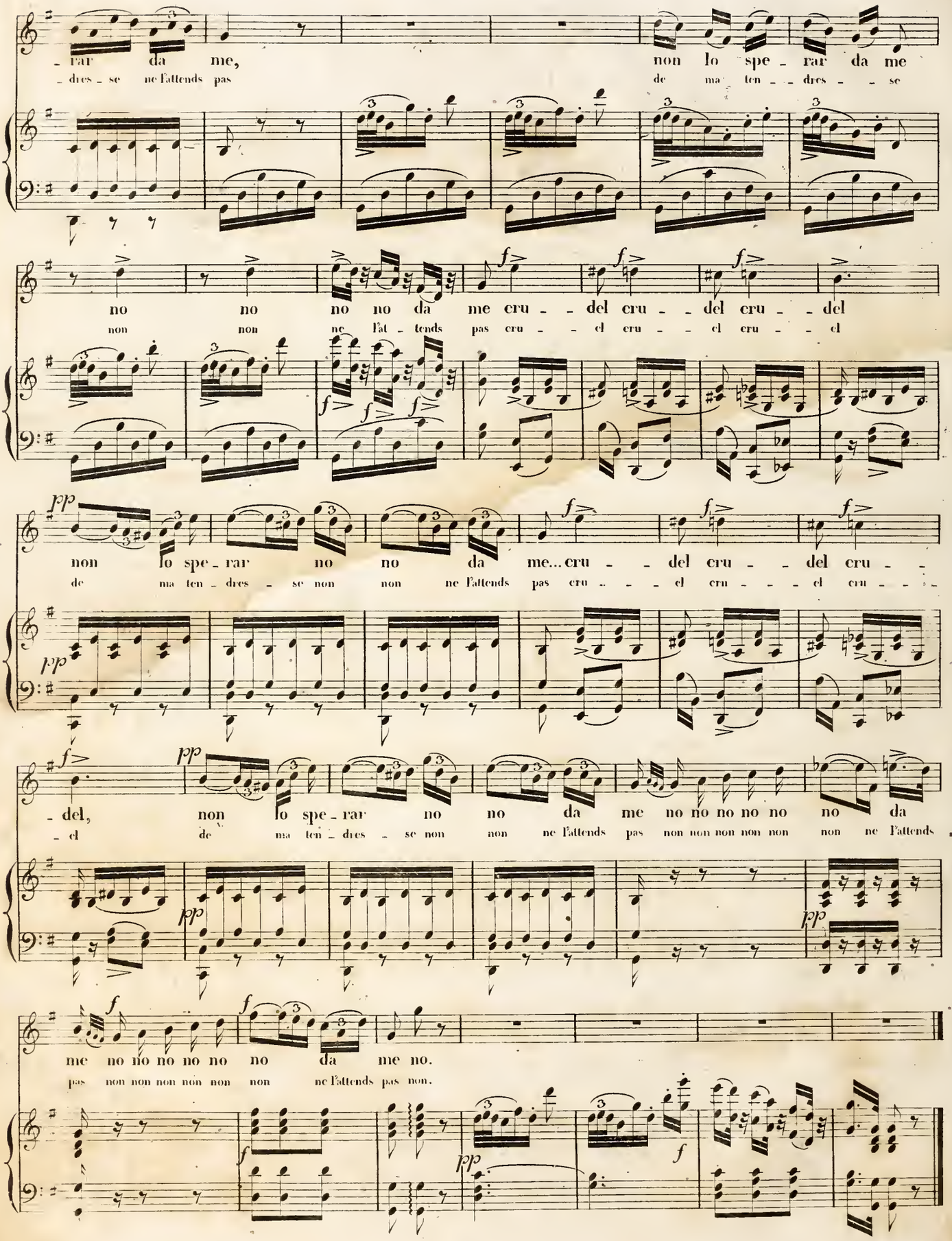
Paroles de METASTASIO.

CANZONETTA.

A Mr le Comte DEMIDOFF.




non lo spe - rar da me no no
de ma ten - - dres - - se non non
no no da me. cru - del per - che fin' ora
ne l'at - tends pas pour - quoi, pour - quoi bar - bare! bri -
tremolo
far mi pe - nar co - sì? cru - del cru - del
- ser bri - ser mon cœur l'a - mour m'é - ga - - - re vois ma dou -
tremolo
rallent.
a Tempo.
mi la - gne - rò ta - cen - - - do del - la mia sor - te a -
- leur vois ma dou - leur d'un sort con - trai - re je souf - fri - rai dans le mys - tè - re
pp
- ma - - - ra, ah ma ch'io non t'a - mi, o ca - - - ra, non lo spe -
je pleu - re - rai oui mais que je ces - se d'ai - mer hé - las de ma ten -


-rar da me,
-dres-se ne l'attends pas
non lo spe-rar da me
de ma ten--dres--se
no no no no da me cru--del cru--del cru--del
non non ne l'at-tends pas cru--el cru--el cru--el
non lo spe-rar no no da me...cru--del cru--del cru--
de ma ten-dres-se non non ne l'attends pas cru---el cru----el cru----
-del, non lo spe-rar no no da me no no no no no no da
-el de ma ten-dres-se non non ne l'attends pas non non non non non non ne l'attends
me no no no no no no da me no.
pas non non non non non non ne l'attends pas non.

LA PARTENZA

Paroles de METASTASIO.

CANZONETTA.

à Madame la Duchesse de CANIZZARO.

N.° 3.

Andantino. (♩ = 120.)

PIANO.

p

pp

f

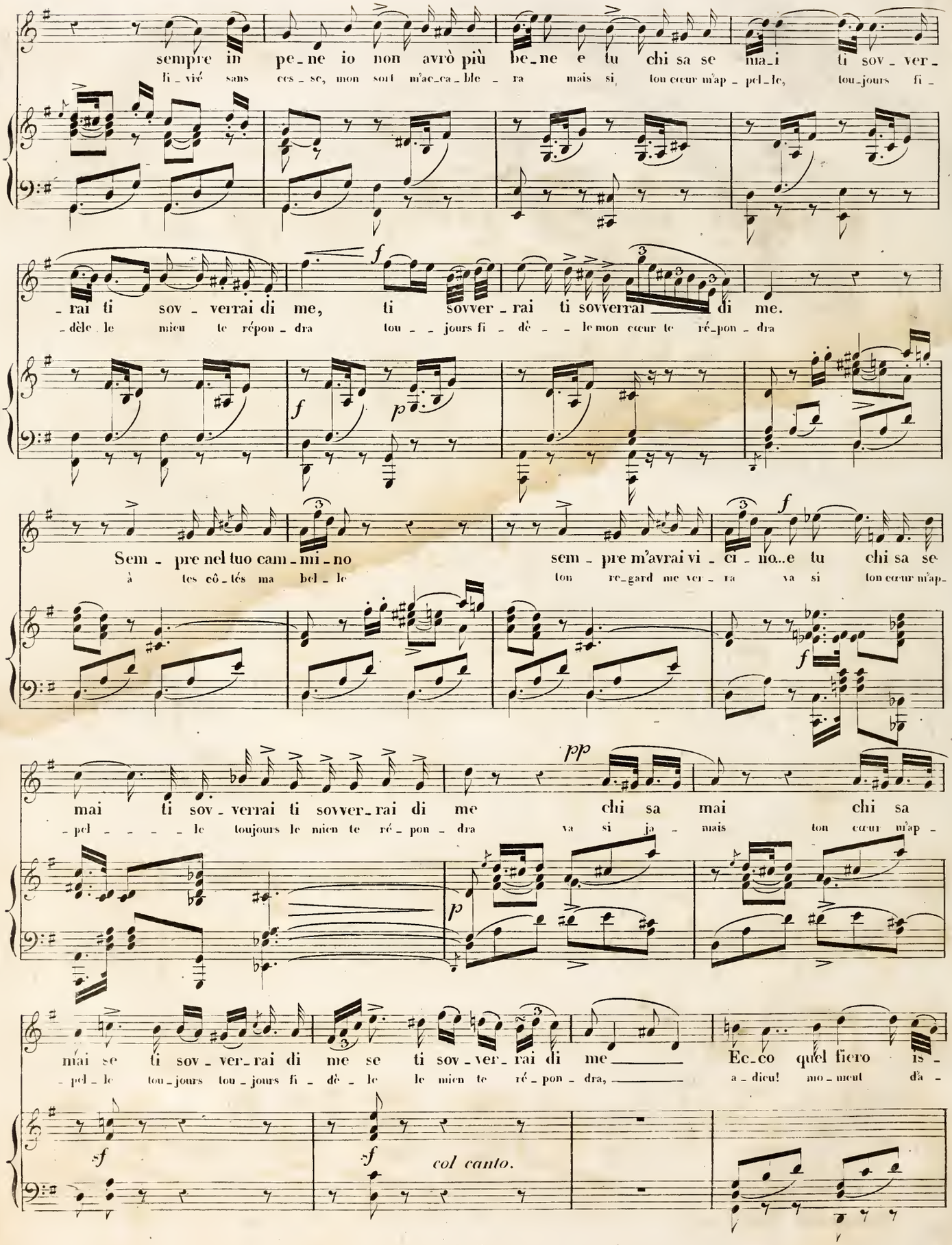
Ec_co quel fiero is_tante Ni_ce mia Nice ad_di_o; come vi_vrò ben mi_o, co_sì lon_tan da te co_me vi_vrò ben mio, co_sì lon_tan lon_tan da te io vi_vrò sempre

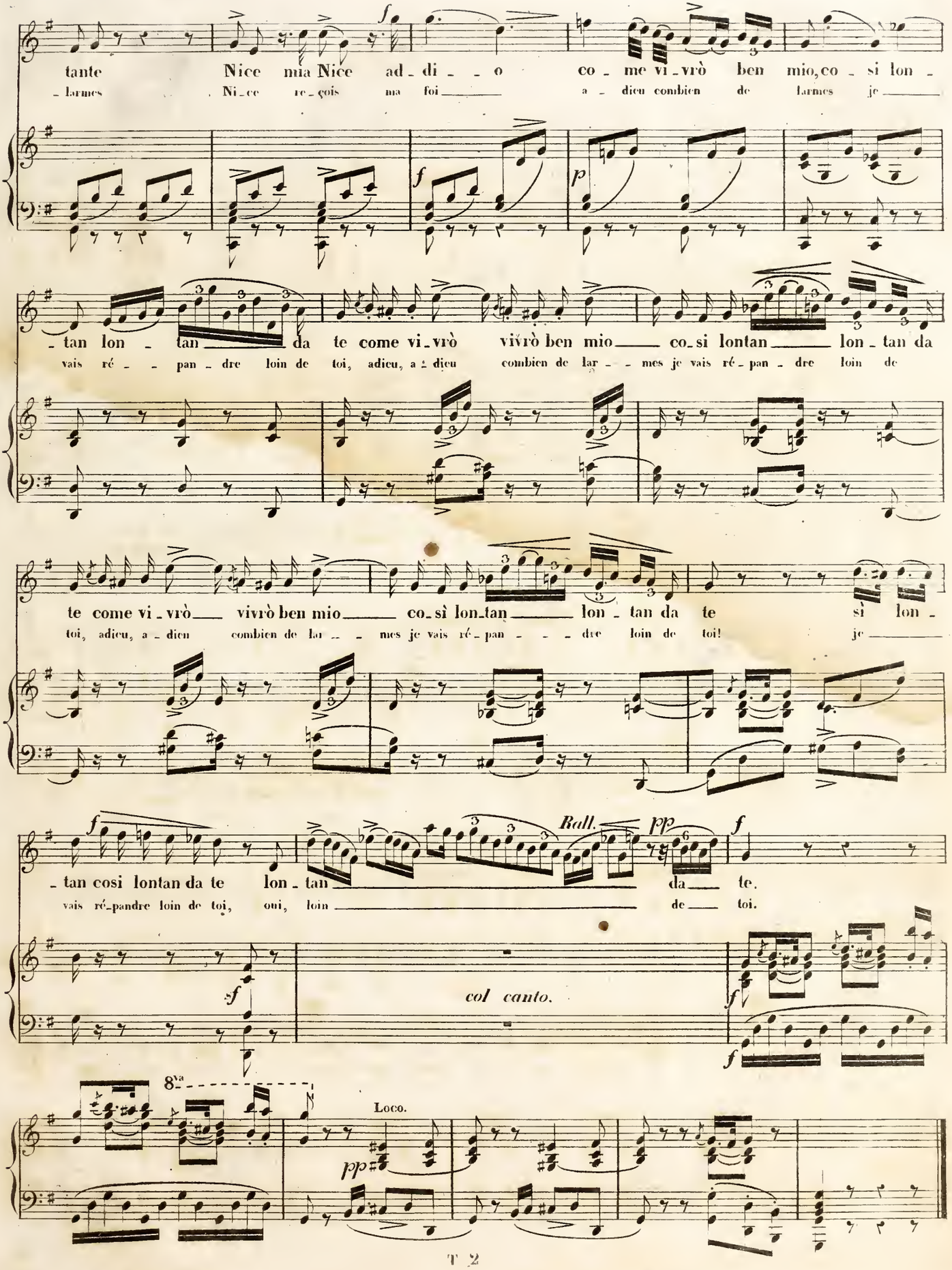
A_dieu tu vois mes larmes Ni_ce re_çois ma foi a_dieu, dans les al_lar_mes je vi_vrai loin de toi a_dieu dans les al_lar_mes je vi_vrai loin de toi à la tris_tes_se

f

p

f


sempre in pe_ne io non avrò più be_ne e tu chi sa se mai ti sov_ver_
li_vié sans ces_se, mon sort m'ac_ca_ble_ra mais si ton cœur m'ap_pel_le, tou_jours fi_
_rai ti sov_verrai di me, ti sovver_rai ti sovverrai di me.
_dèle le mien te répon_dra tou_ _ jours fi_dè_ _le mon cœur te ré_pon_dra
Sem_pre nel tuo cam_mi_no sem_pre m'avrai vi_ci_no..e tu chi sa se
à tes cô_tés ma bel_le ton re_gard me ver_ra va si ton cœur m'ap_
mai ti sov_verrai ti sovver_rai di me chi sa mai chi sa
pel _ _ _ le toujours le mien te ré_pon_dra va si ja_mais ton cœur m'ap_
mai se ti sov_ver_rai di me se ti sov_ver_rai di me Ec_co quel fiero is_
_pel_le tou_jours tou_jours fi_dè_le le mien te ré_pon_dra, a_dieu! mo_ment d'a_
col canto.


tante Nice mia Nice ad_di_o co_me vi_vrò ben mio, co_si lon_
_larmes Ni_ce re_çois ma foi a_dieu combien de larmes je
_tan lon_tan_da te come vi_vrò vivrò ben mio co_si lontan lon_tan da
vais ré_pan_dre loin de toi, adieu, a_dieu combien de lar_mes je vais ré_pan_dre loin de
te come vi_vrò vivrò ben mio co_si lon_tan lon_tan da te si lon_
toi, adieu, a_dieu combien de lar_mes je vais ré_pan_dre loin de toi! je
_tan cosi lontan da te lon_tan da te.
vais ré_pandre loin de toi, oui, loin de toi.
Rall.
col canto.
8va
Loco.

L'ORGIA

Paroles de M^r. le Comte C. PEPOLI.

ARIETTA.

Au Prince BELGIOIOSO.

Allegretto. (♩=192) *Mouv! de valse.*

N.° 4.

PIANO.

f

8va Loco.

A - miamo, can - tiamo le donne e i li - quor gra - di - ta è la vi - ta frà Bac - coed A - mor!

Que j'ai - me la dan - se! c'est mon ex - is - ten - ce la fê - te com - men - ce pour moi quel plai - sir

p *f* *sf*

se A - more ho nel co - re, ho il vin nella tes - ta, che gio - ja, che fes - ta, che a - ma - bile ar - dor!

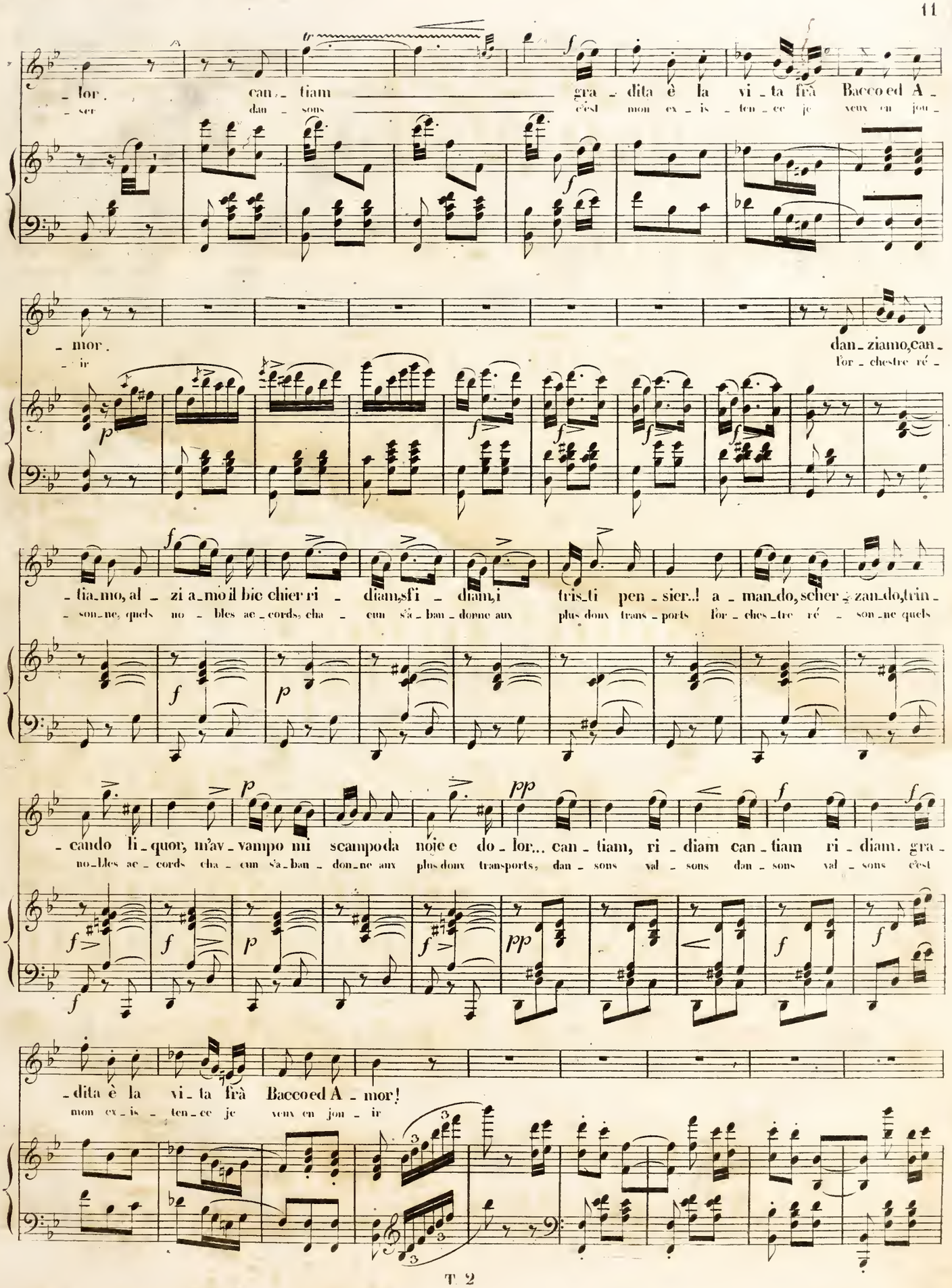
ai - ma - ble dé - li - re le bal seul m'at - ti - re pour lui je res - pi - re, je veux en jou - ir

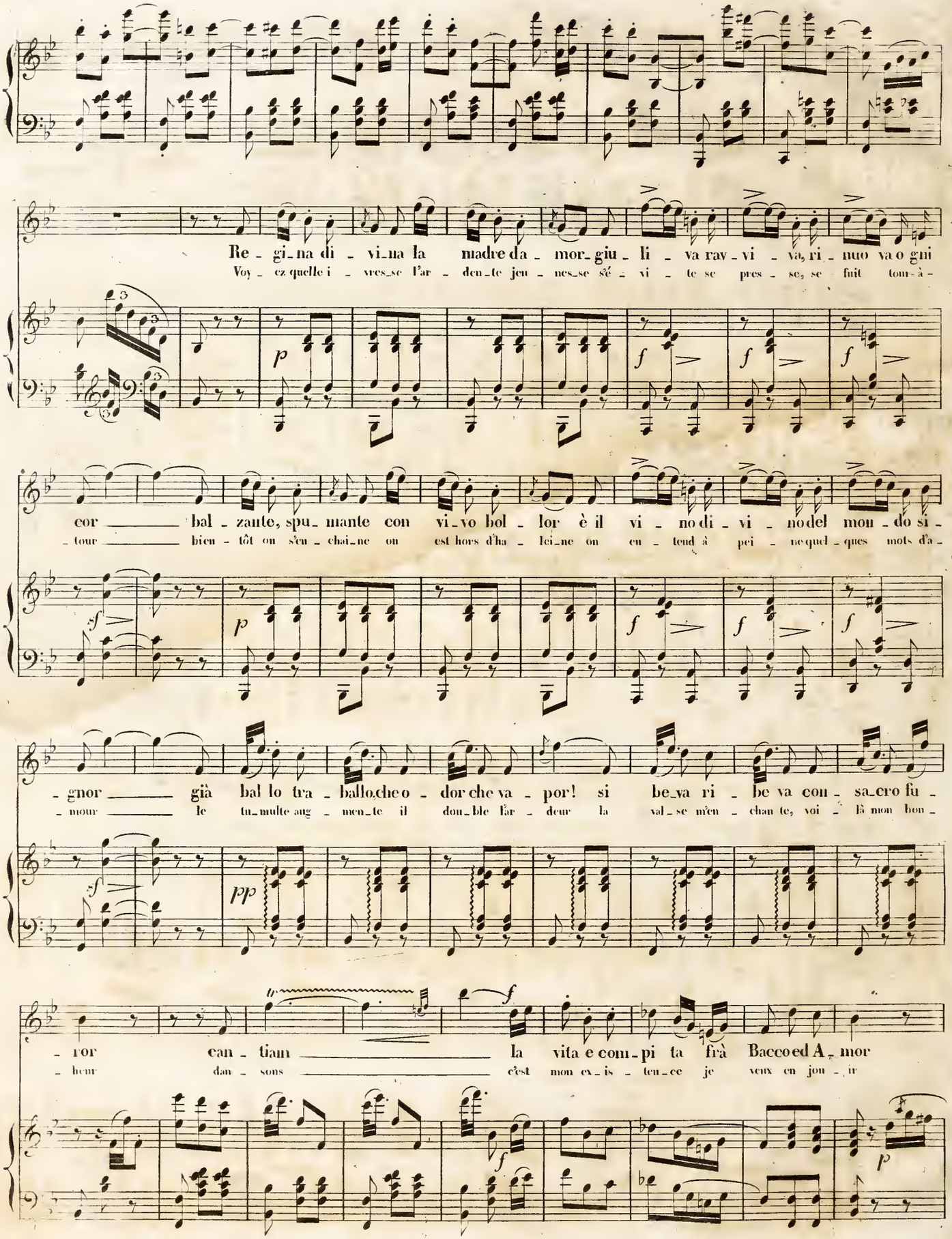
p *f* *sf*

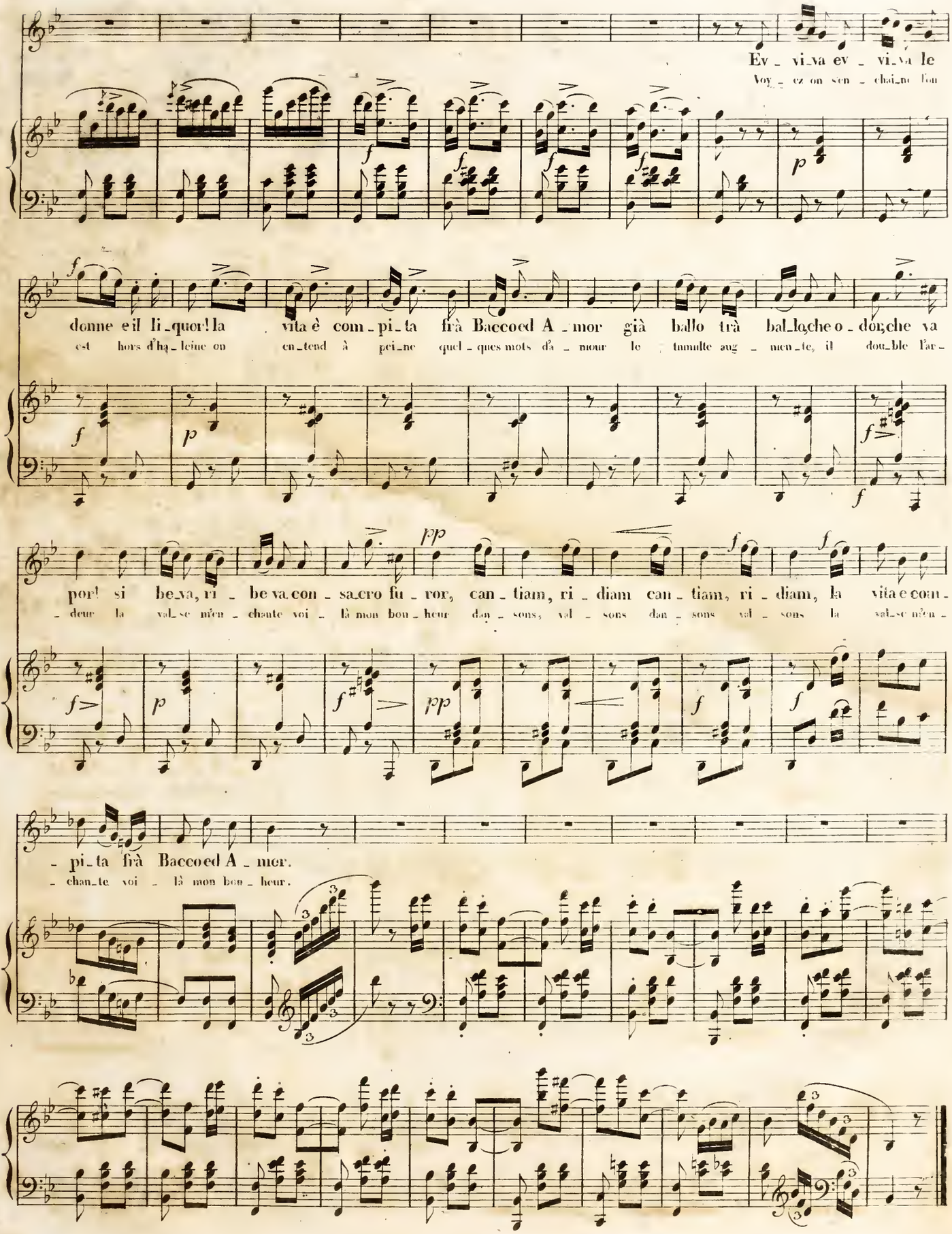
a - man - do, scher - zan - do, trin - can - do li - quor, m'av - vam - po mi scampo, da noie e do

dé - jà l'on s'in - vi - te l'on court se pla - cer mon cœur en pal - pi - te, je vais donc val -

pp


- lor. can - tiam gra - dita è la vi - ta frà Bacco ed A -
- ser dan - sons c'est mon ex - is - ten - ce je veux en jou -
- mor. dan - ziamo, can -
- ir l'or - chestre ré -
- tia - mo, al - zi a - mo il bic chier ri - diam, sfi - diam, i tris - ti pen - sier..! a - man - do, scher - zan - do, trin -
- son - ne, quels no - bles ac - cords, cha - cun s'a - ban - donne aux plus doux trans - ports l'or - ches - tre ré - son - ne quels
- cando li - quor, m'av - vampo mi scampo da noie e do - lor... can - tiam, ri - diam can - tiam ri - diam. gra -
no - bles ac - cords cha - cun s'a - ban - don - ne aux plus doux transports, dan - sons val - sons dan - sons val - sons c'est
- dita è la vi - ta frà Bacco ed A - mor!
mon ex - is - ten - ce je veux en jou - ir


Re - gi - na di - vi - na la madre da - mor - giu - li - va ray - vi - va, ri - nuo va o gni
Voy - ez quelle i - vres - se l'ar - den - te jeu - nes - se sé - vi - te se pres - se, se fuit tou - à -
cor bal - zante, spu - mante con vi - vo bol - lor è il vi - no di - vi - no del mon - do si -
- tour bien - tôt on s'en - chai - ne on est hors d'ha - lei - ne on en - tend à pei - ne quel - ques mots d'a -
- gnor già bal lo tra - ballo, che o - dor che va - por! si be - va ri - be va con - sa - cro fu -
- mour le tu - multe aug - men - te il dou - ble l'ar - deur la val - se m'en - chan te, voi - là mon bon -
- ror can - tiam la vita e com - pi ta frà Bacco ed A - mor
- heur dan - sons c'est mon ex - is - ten - ce je veux en jou - ir


Ev_ vi_va ev_ vi_va le
Voy_ ez on sen_ chai_ne l'on
donne e il li_quor! la vita è com_pi_ta frà Baccoed A_mor già ballo trà bal_lo,che o_don,che va
est hors d'ha_leine on en_tend à peine quel_ques mots d'a_mour le tumulte aug_men_te, il dou_ble l'ar_
por! si be_va, ri_ be va con_ sa_cro fu_ror, can_tiam, ri_diam can_tiam, ri_diam, la vita e com_
_deur la val_se mêm_chante voi_là mon bon_heur dan_sons, val_sons dan_sons val_sons la val_se mêm_
_pi_ta frà Baccoed A_mer.
_chan_te voi_là mon bon_heur.

L' INVITO

Paroles de Mr. le Comte C. PEPOLI.

BOLLERO.

A Madame la Baronne DELMAR.

N° 5.

All.° moderato. (♩=104)

PIANO.

pp

8va Loco.

Vieni o Ruggie - - ro, la tua Elo - i - - -
Viens, ô ma vi - - - e je t'en sup - pli - - -

- sa da te divi - - sa no no - no non può res - tar alle mie la - cri -
- e ta jeune ami - - e souffre loin de toi loin de toi ah! si na - guè - -

f

sf

pp

- me già risponde vi vieni ricevi il mio o pre - gar, vien ri - cevi il mio, pre - gar
- re je te fus chè - - re, à ma pri - è - re viens, réponds - moi viens réponds moi re - ponds - moi

ff

Vie - - ni, o bell' an - - ge-lo, vien mio di - let - - to, sù del mio pet - - to,
Viens, toi que j'ai - - me mon bien su - prê - - me au - - tre moi même - - me

vie - ni a po - ser! sentisepal - pi - ta se a - mor t'in - vi - - - - ta...
viens sur mon cœur si ton dé-li - - re vers moi t'at - ti - - - - re

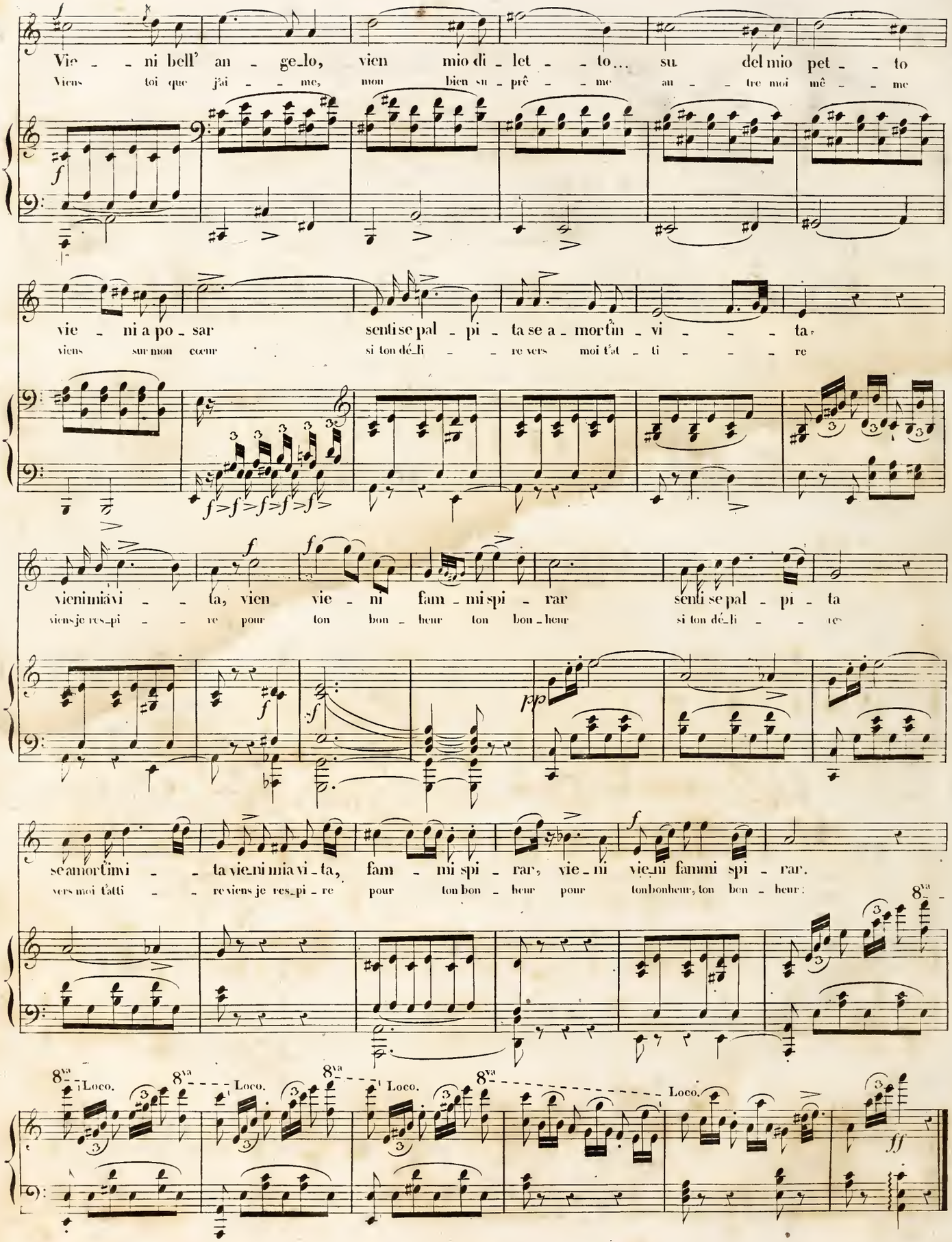
vieni mia vi - - ta, vien vie - ni, fam - mi spi - rar, sentisepal - pi - ta...
viens je res-pi - - re pour ton bon - heur ton bon - heur si ton dé-li - - re

se amor t'invi - - ta, vieni mia vi-ta, fam - mi spi - rar, vie - ni vie ni fammi spi - rar
vers moi t'at-ti - - re viens je res-pi - re pour ton bon - heur pour ton bon-heur ton bon - heur

8va Loco. 8va Loco. 8va Loco. 8va Loco.

Vie - ni bell' an - ge_lo, vien mio di - let - to... su del mio pet - to
Viens toi que j'ai - me, mon bien su - prê - me au - tre moi mê - me

vie - ni a po - sar senti se pal - pi - ta se a - mor t'in - vi - ta.
viens sur mon cœur si ton dé_li - re vers moi t'at - ti - re



vieni mia vi - ta, vien vie - ni fam - mi spi - rar senti se pal - pi - ta
viens je res_pi - re pour ton bon - heur ton bon_heur si ton dé_li - re

se amor t'invi - ta vie_ni mia vi - ta, fam - mi spi - rar, vie - ni vie_ni fammi spi - rar.
vers moi t'atti - re viens je res_pi - re pour ton bon - heur pour ton bonheur, ton bon - heur:

8va Loco. 8va Loco. 8va Loco. 8va Loco.

LA PASTORELLA DELL' ALPI

Paroles de Mr le Comte C. PEPOLI.

TIROLESE.

A Mademoiselle Louise de ROTSCHILD.

N° 6.

Allegretto. (♩ = 152.)

PIANO.

Son bella pasto - rel - la, che scende o gni mat - ti - no, ed offre un cestel - li - no di fresche frutta e

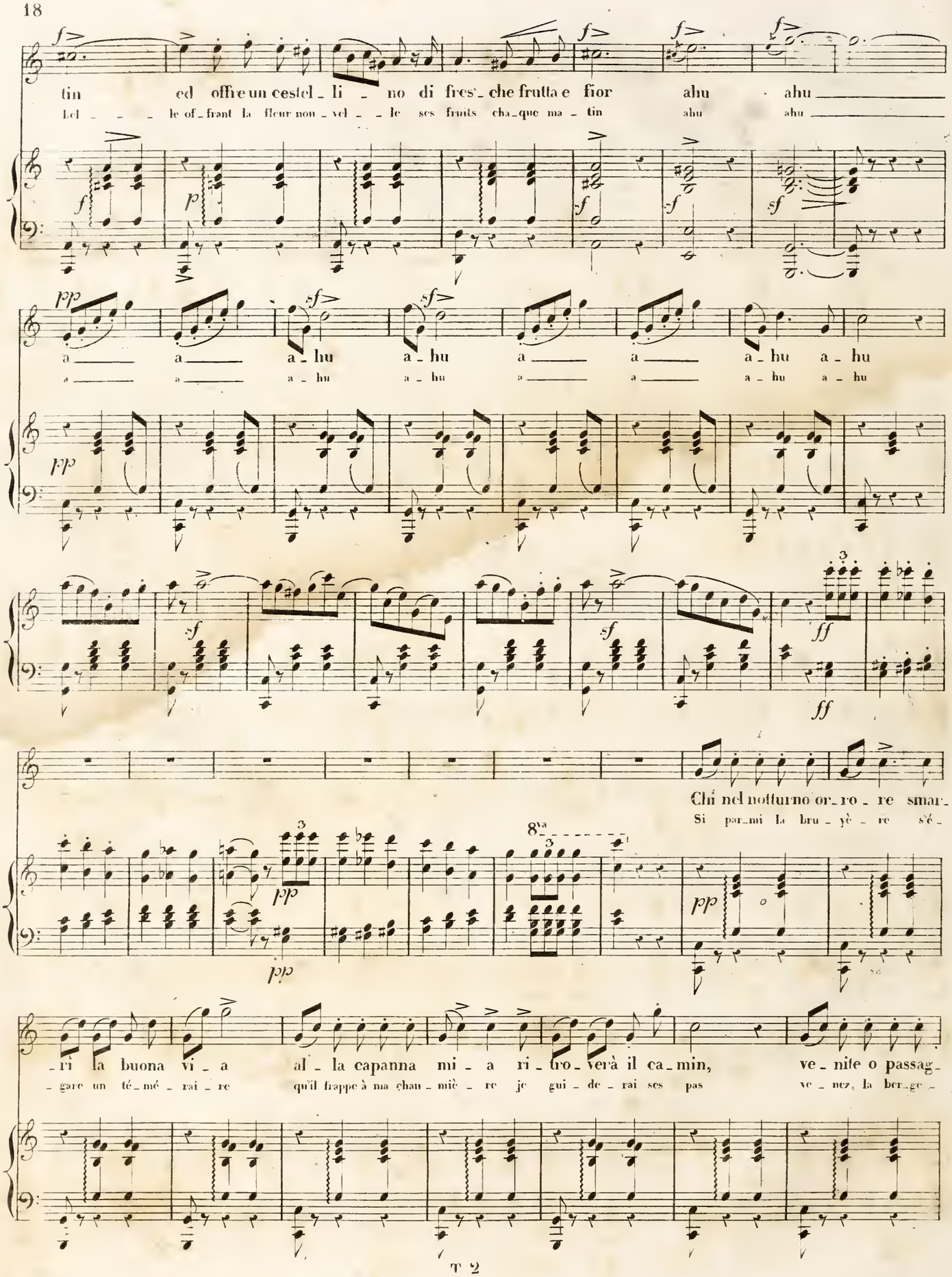
Je suis la pastou - rel - le tou - jours joy - euse et bel - le of - frant la fleur nou - vel - le et des fruits le ma -

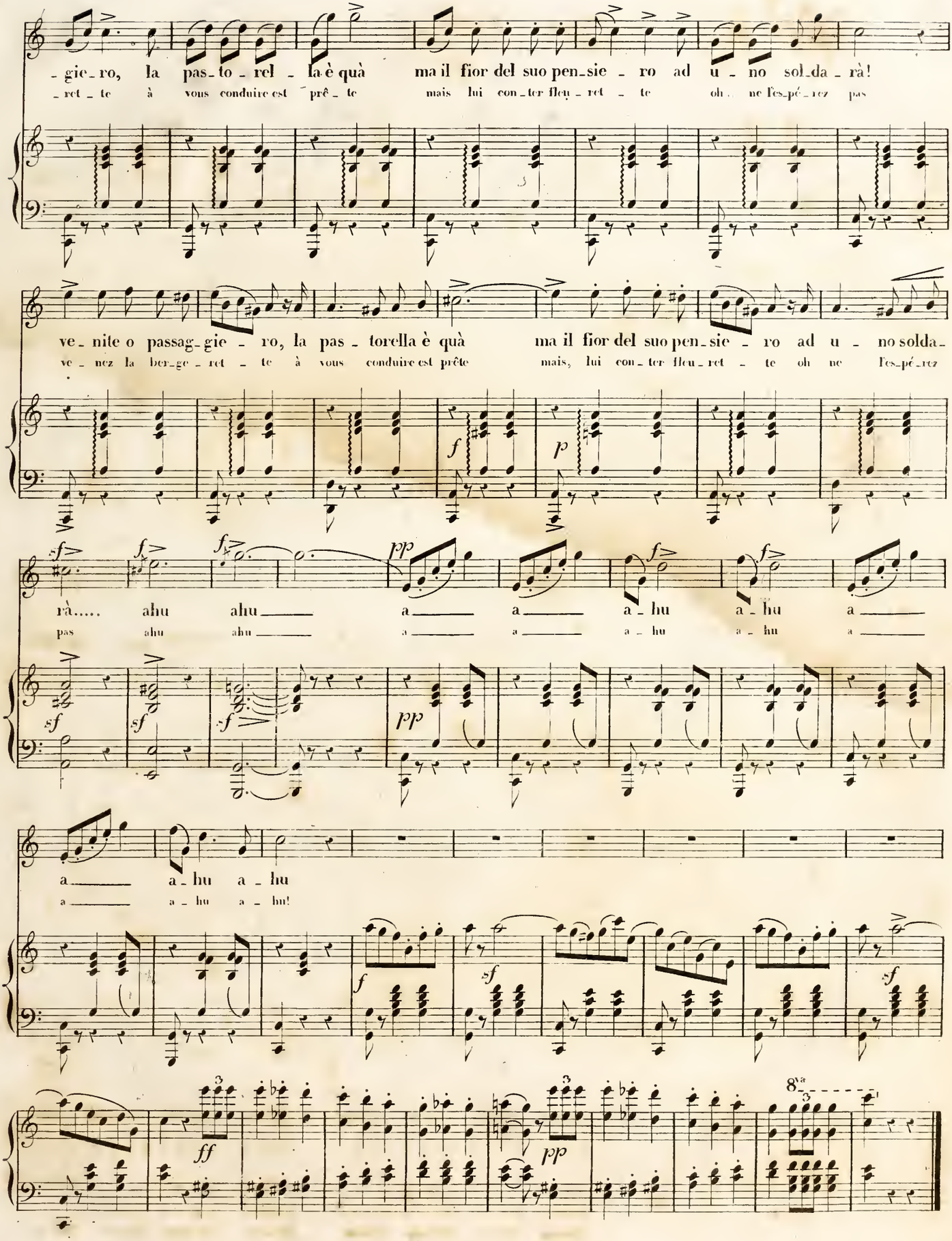
fior. chi viene al primo al - bo - re a - vrà vez - zo - se ro - se e poma rugia

- tin qui vien_dra dès l'au - ro - re ver - ra la rose é - clo - re j'ai du jas - min en -

do - se, ve - nite al mio giar - din, son bel_la pas - to - rel - - la, che scen - de ogni ma -

- co - - re, en - trez dans mon jar - din je suis la pas - tou - rel - - le tou - jours joy - euse et


tin ed offre un cestel_li_no di fres'_che frutta e fior ahu ahu
Lel_le of_frant la fleur nou_vel_le ses fruits cha_que ma_tin ahu ahu
a a a_hu a_hu a a a_hu a_hu
Chi nel notturno or_ro_re smar_
Si par_mi la bru_yè_re s'é_
8va
_ri la buona vi_a al_la capanna mi_a ri_tro_verà il ca_min, ve_nite o passag_
_gare un té_mé_rai_re qu'il frappe à ma chau_miè_re je gui_de_rai ses pas ve_nez, la ber_ge_


-gie-ro, la pas-to-rel-la è quà ma il fior del suo pen-sie-ro ad u-no sol-da-rà!
-ret-te à vous conduire est prê-te mais lui con-ter fleu-ret-te oh ne l'es-pé-rez pas
ve-nite o passag-gie-ro, la pas-torella è quà ma il fior del suo pen-sie-ro ad u-no solda-
ve-nez la ber-ge-ret-te à vous conduire est prête mais, lui con-ter fleu-ret-te oh ne l'es-pé-rez
rà..... ahu ahu a a a-hu a-hu a
pas ahu ahu a a a-hu a-hu a
a a-hu a-hu
a a-hu a-hu!
8va

LA GITA IN GONDOLA

Paroles de M.r le Comte C. PEPOLI.

BARCAROLA.

A Madame la Baronne J. de ROTSCHILD

N.o 7.

Andantino grazioso. (♪ = 152)

PIANO.

pp

Vo - li l'a - gi - le bar - chetta, vo - ga vo - ga o ma - ri - nar, or ch'Elvi - ra mia di -
Glis - se vole, o ma - gon - do - le Gon - do - lier, fuis loin du bord pour qu'Elvi - re, mon i -

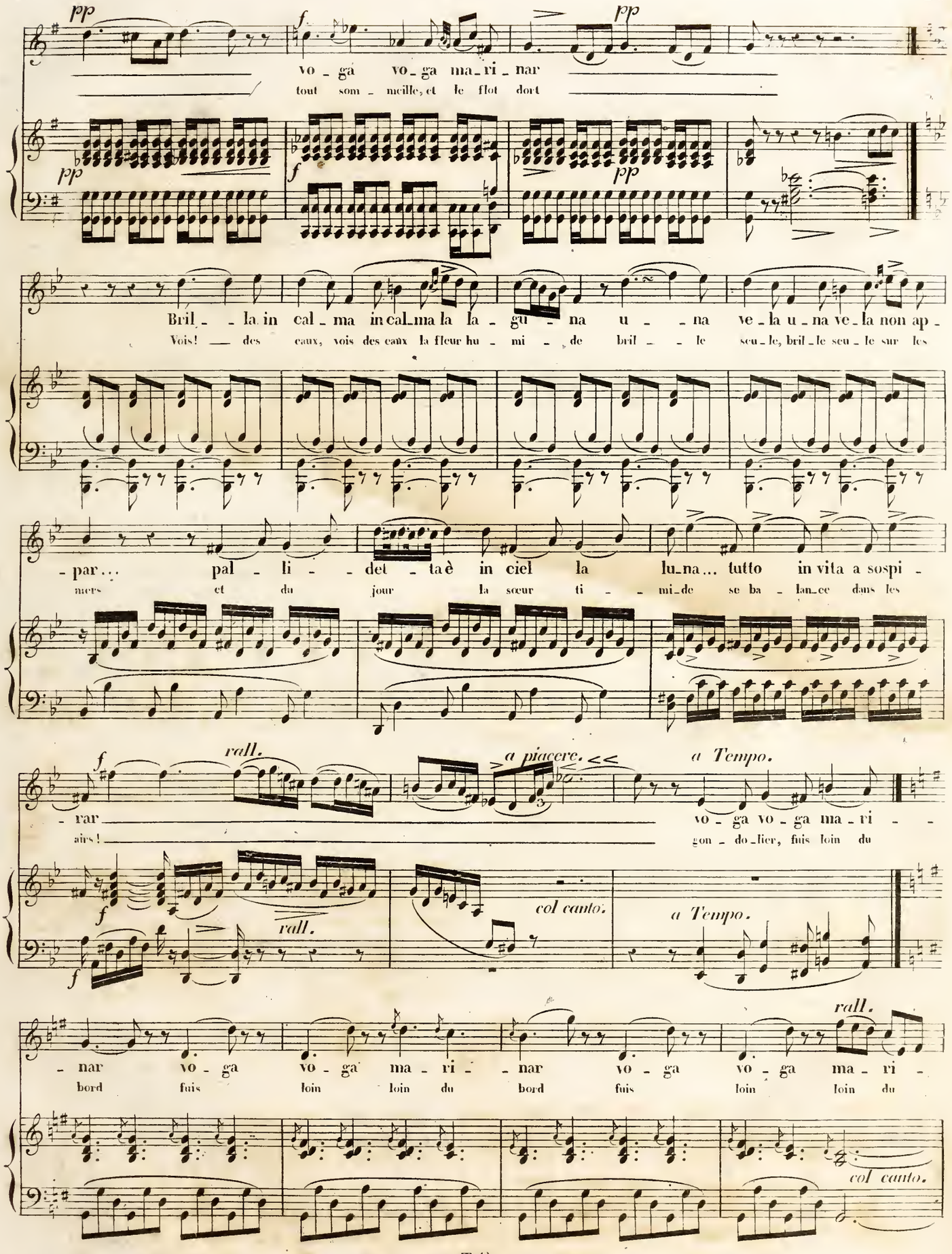
- let - ta a me in brac - cio sfida il mar.
- do - le dans mes bras se jette en - cor

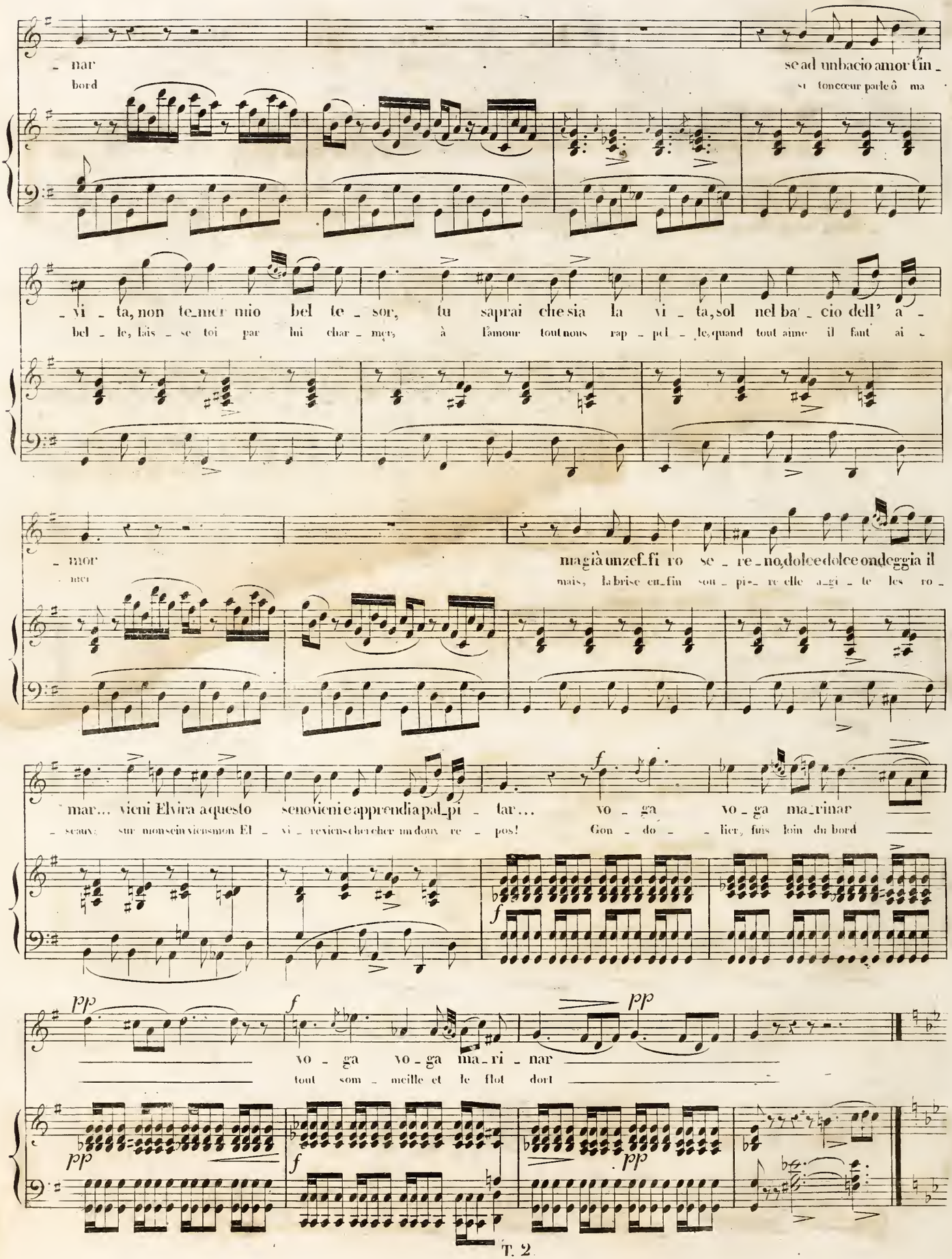
Brilla in cal - ma la la - gu - na...u - na ve - la non ap - par pal - li detta è in ciel la
Vois! des eaux la fleur lu - mi - de bril - le seu - le sur les mers, et du jour la sœur ti -

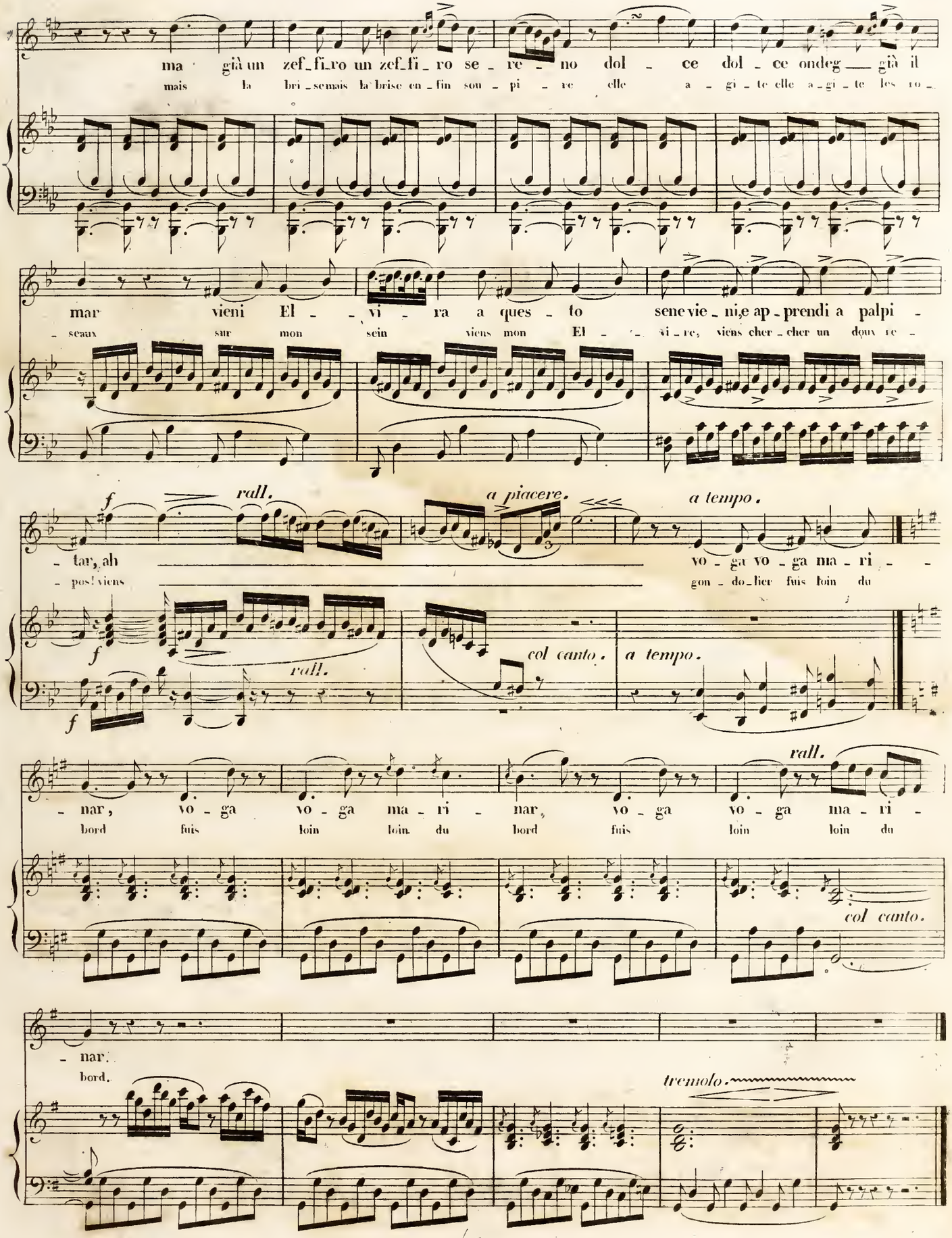
luna...tutto in - vita a sos - pi - rar! vo - ga vo - ga ma - ri - nar
- mi - de se ba - lan - ce dans les airs gon - do - lier, fuis loin du bord

f

f


pp
f
pp
vo - gà vo - ga ma - ri - nar
tout som - meille, et le flot dort
pp
f
pp
Bril - - la in cal - ma in cal - ma la la - gu - na u - - na ve - la u - na ve - la non ap -
Vois! — des eaux, vois des eaux la fleur hu - mi - de bril - - le seu - le, bril - le seu - le sur les
- par... pal - li - - det - ta è in ciel la lu - na... tutto in vita a sospi -
mers et du jour la sœur ti - - mi - de se ba - lan - ce dans les
f
rall.
a piacere.
a Tempo.
- rar
airs!
vo - ga vo - ga ma - ri - -
gon - do - lier, fuis loin du
f
rall.
col canto.
a Tempo.
rall.
- nar vo - ga vo - ga ma - ri - - nar vo - ga vo - ga ma - ri -
bord fuis loin loin du bord fuis loin loin du
col canto.


nar
se ad un bacio amor fin_
bord
si ton cœur parle ô ma
vi_ta, non te_mer mio bel te_sor, tu saprai che sia la vi_ta, sol nel ba_cio dell' a_
bel_le, lais_se toi par lui char_mer, à l'amour tout nous rap_pel_le, quand tout aime il faut ai_
mor
ma già un zef_fi ro se_re_no, dolce e dolce ondeggia il
mer
mais, la brise en_fin sou_pi_re elle a_gi_te les ro_
mar... vieni Elvira a questo seno vieni e apprendi a pal_pi_tar... vo_ga vo_ga ma_rinar
seaux, sur mon sein viens mon El_vi_re viens cher cher un doux re_pos! Gon_do_lier, fuis loin du bord
vo_ga vo_ga ma_ri_nar
tout som_meille et le flot dort

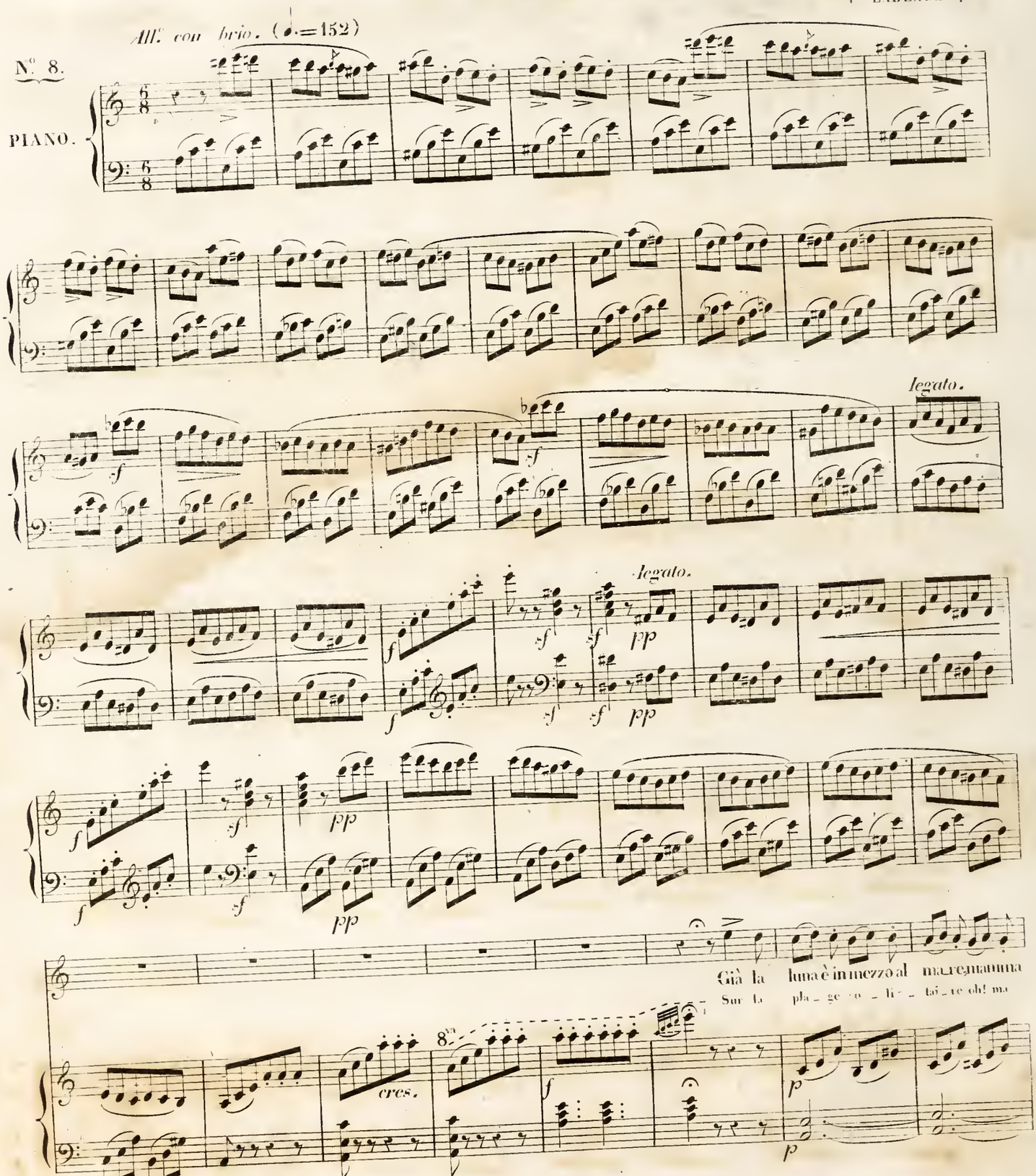

ma già un zef_fi_ro un zef_fi_ro se_re_no dol_ce dol_ce ondeg__già il
mais la bri_se mais la brise en_fin sou_pi_re elle a_gi_te elle a_gi_te les ro_
mar vieni El_vi_ra a ques_to sene vie_ni, e ap_prendi a palpi_
_seaux sur mon sein viens mon El_vi_re, viens cher_cher un doux re_
f rall. a piacere. a tempo.
_tar, ah vo_ga vo_ga ma_ri_
_pos! viens gon_do_lier fuis loin du
f rall. col canto. a tempo.
rall.
_nar, vo_ga vo_ga ma_ri_nar, vo_ga vo_ga ma_ri_
bord fuis loin loin du bord fuis loin loin du
col canto.
_nar.
bord.
tremolo.

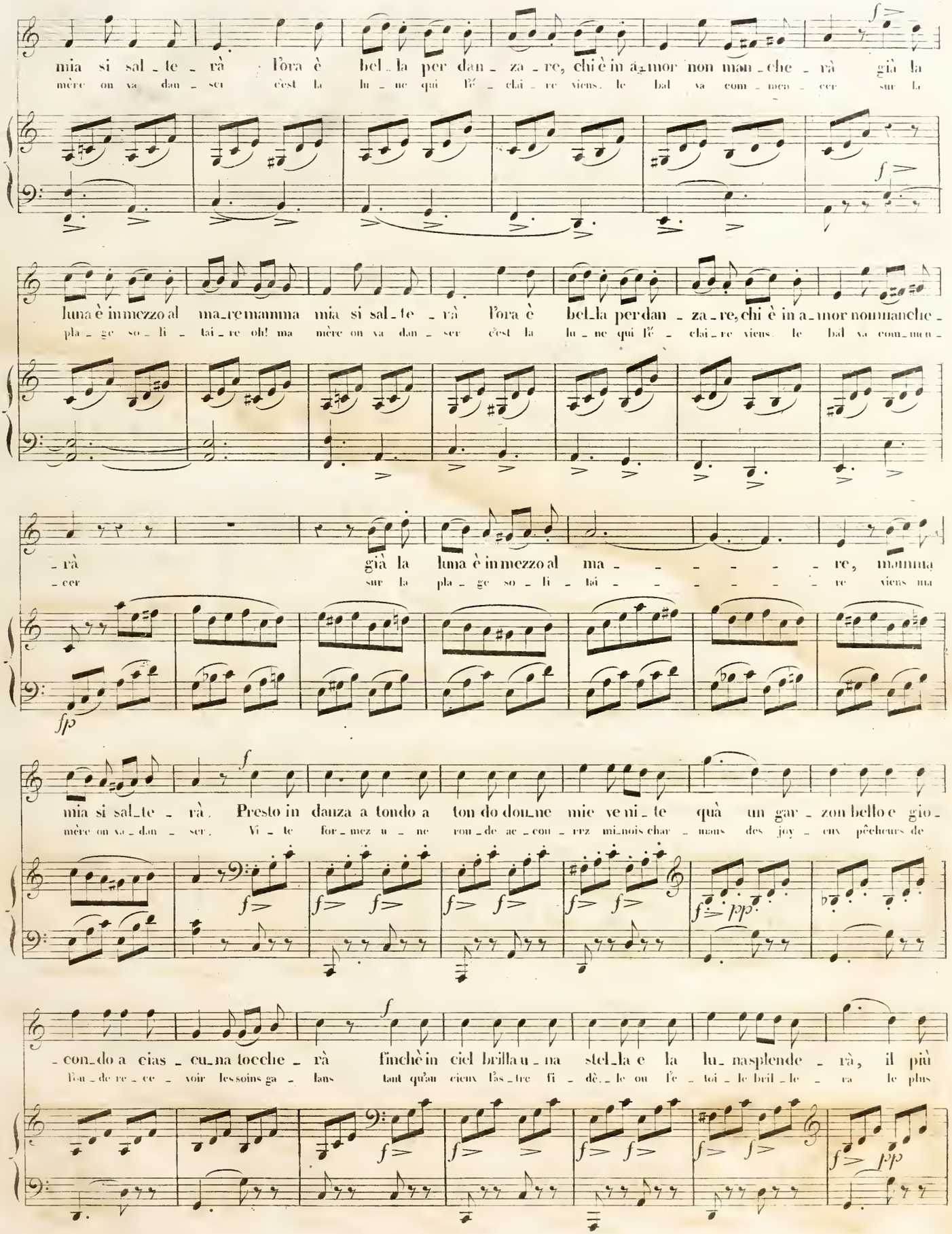
LA DANZA.

Paroles de Mr. le Comte C. PEPOLI.

TARANTELLA NAPOLETANA.

LABLACHE.




mia si sal_te_rà l'ora è bel_la per dan_za_re, chi è in a_mor non man_che_rà già la
mère on va dan_ser c'est la lu_ne qui l'é_clai_re viens le bal va com_men_cer sur la
luna è in mezzo al ma_re mamma mia si sal_te_rà l'ora è bel_la per dan_za_re, chi è in a_mor non manche_
pla_ge so_li_tai_re oh! ma mère on va dan_ser c'est la lu_ne qui l'é_clai_re viens le bal va com_men_
_rà già la luna è in mezzo al ma_re, mamma
_cer sur la pla_ge so_li_tai_re viens ma
fp
mia si sal_te_rà. Presto in danza a tondo a ton do don_ne mie ve ni_te quà un gar_zon bello e gio_
mère on va dan_ser. Vi_te for_mez u_ne ron_de ac_cou_rez mi_nois char_mans des joy_eux pêcheurs de
_con_do a cias_cu_na tocche_rà finchè in ciel brilla u_na stel_la e la lu_na splende_rà, il più
l'on_de re_ce_voir les soins ga_lans tant qu'un cieux l'as_tre fi_dè_le ou l'e_toi_le bril_le_ra le plus

bel con la più bel_la tut_ta not_te dan_ze_rà mam_ma mia mam_ma mia già la
jeune a la plus bel_le sa main blan_che re_tien_dra oh ma mère oh! ma mère sur la

luna è in mezzo al ma_re mamma mia mamma mia mamma mia si sal_te_ra frin_che
pla_ge só_li_tai_re oh ma mère ma mère oh ma mère ou va dan_ser c'est la

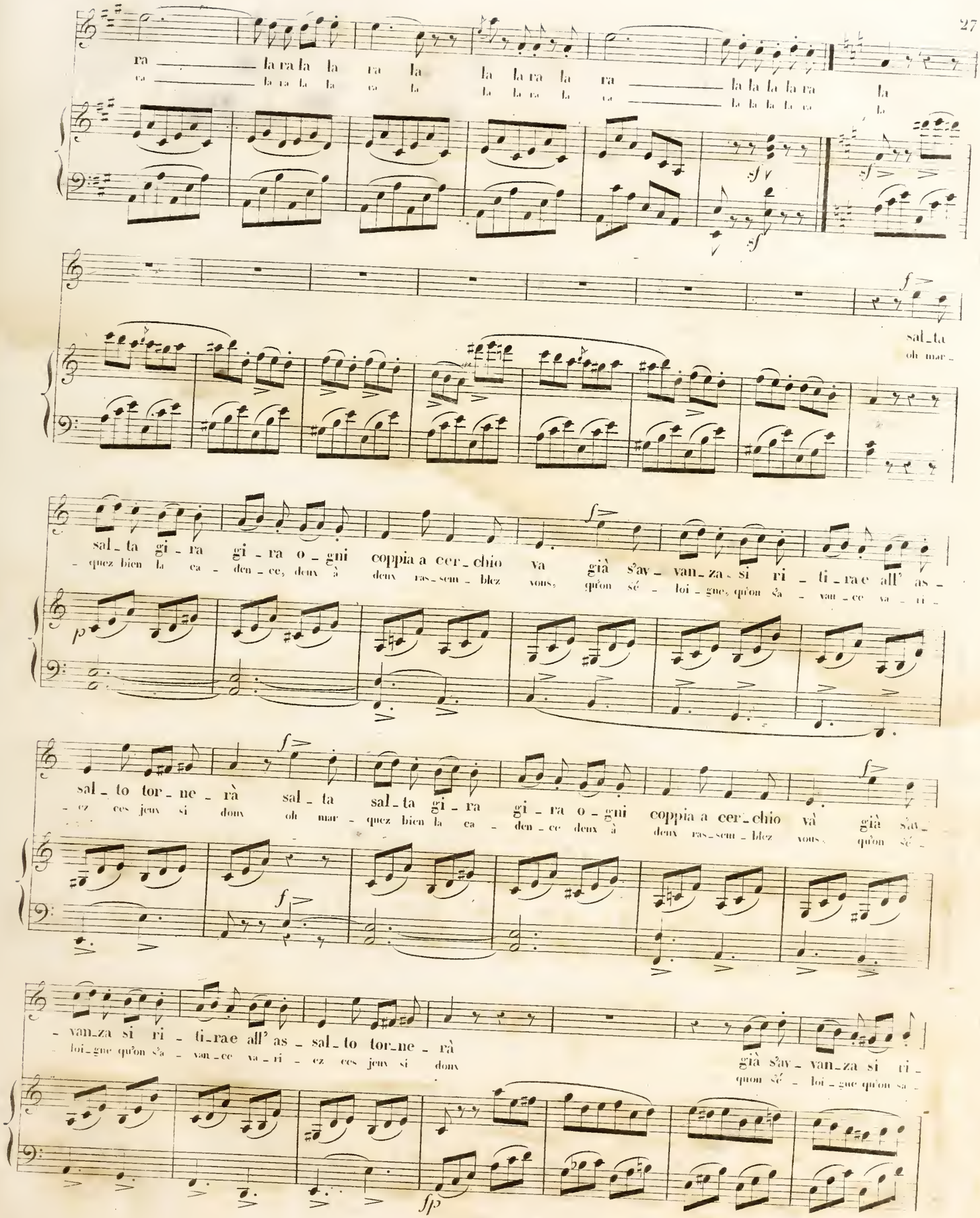
legato.

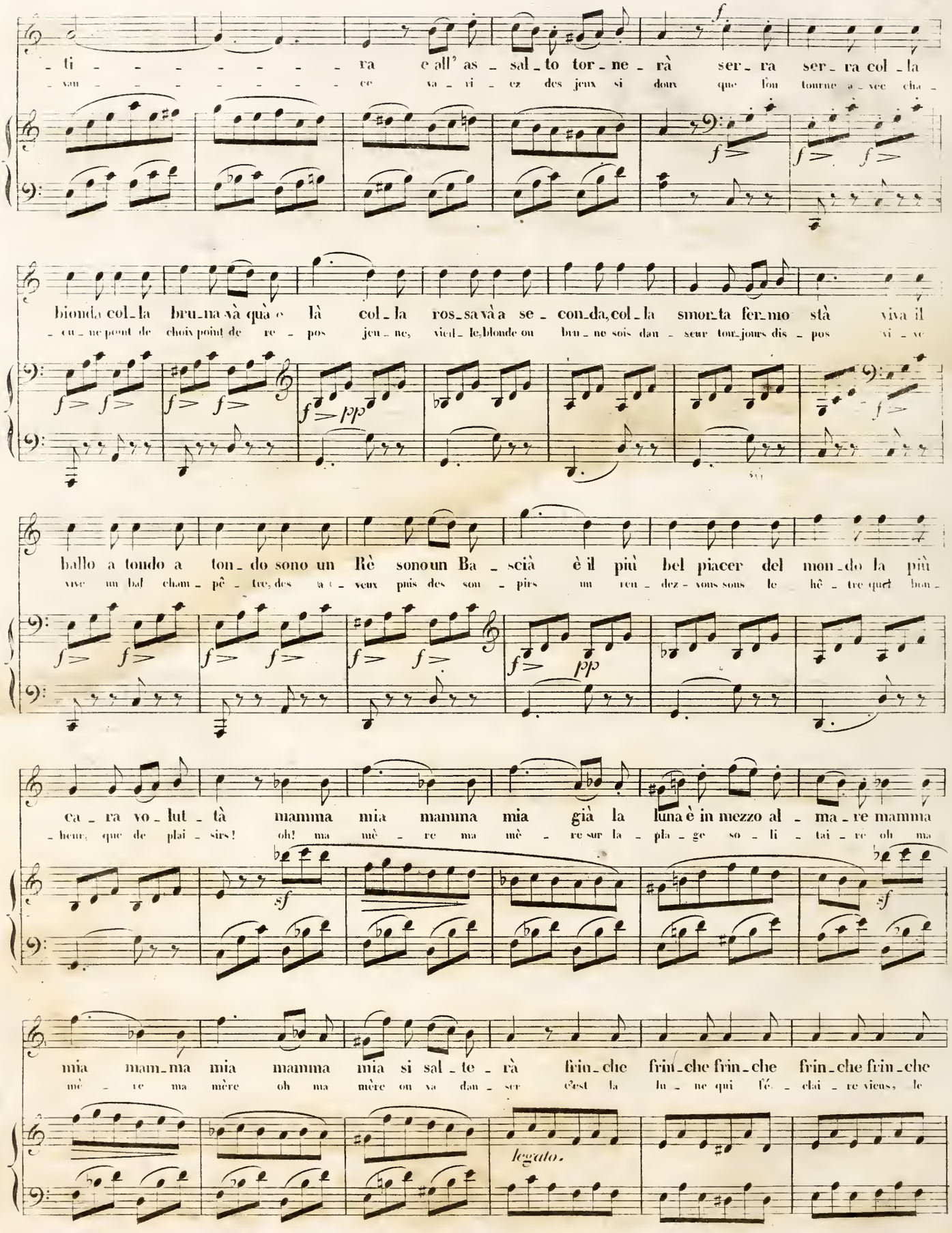
frinche frinche frinche frin_che frinche mamma mia si sal_te_rà frinche frinche frinche
lu_ne qui l'é_clai_re viens le bal va com_men_cer va com_men_cer vi_te vi_te vi_te

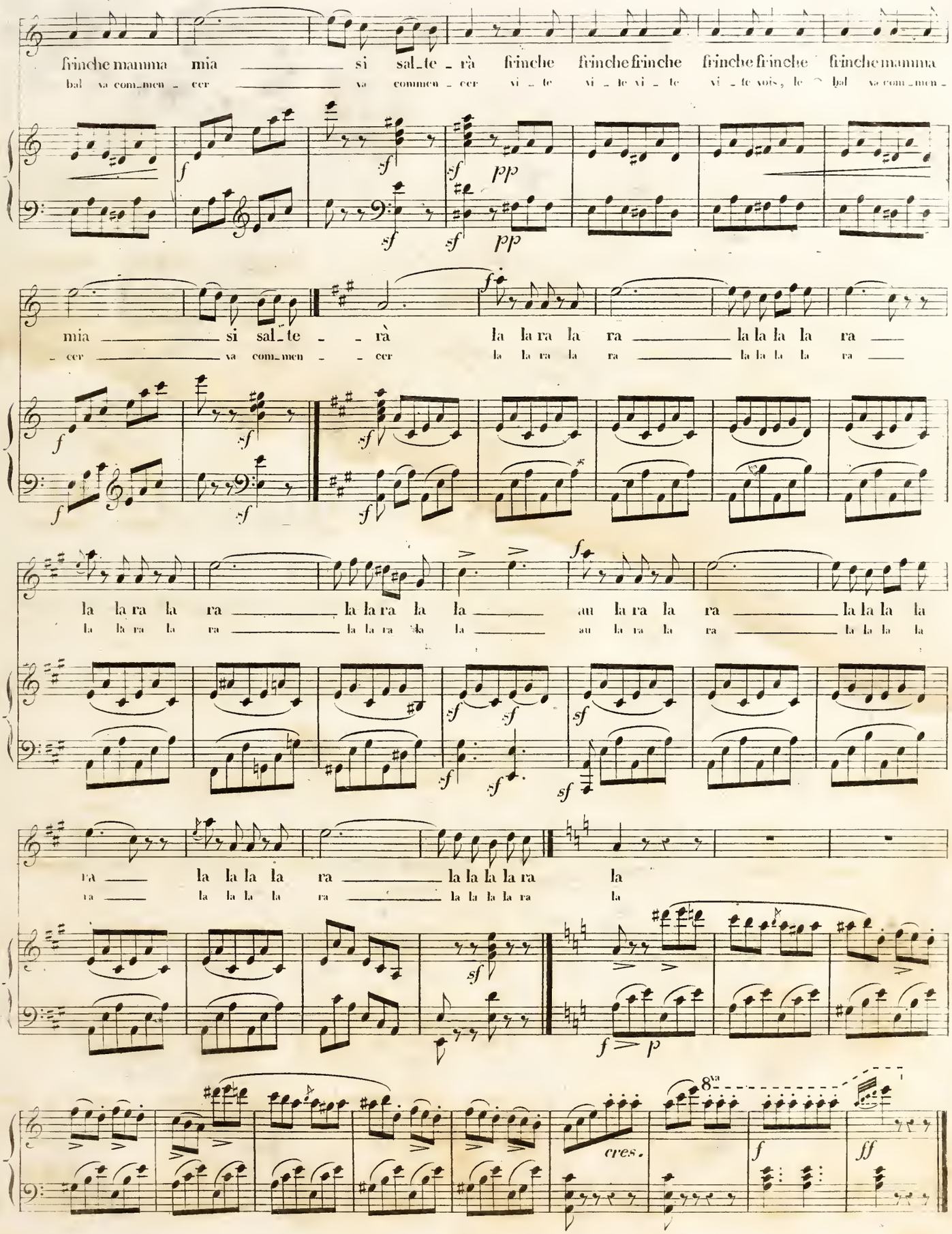
pp pp

frinche frinche frinche mamma mia si sal_te_ rà la la ra la ra
vi_te vi_te vi_te oh ma mè_ _ _ _ re on va dan_ _ ser la la ra la ra

la ra la la ra la la la ra la ra la ra la la ra la au la ra la
la ra la la ra la la la ra la ra la ra la la ra la au la ra la


ra la ra la la ra la la la ra la ra la la la la ra la
ca la ra la la ca la la la ra la ca la la la la ca la
sf sf sf
f
sal_ta
oh mar_
sal_ta gi_ra gi_ra o_gni coppia a cer_chio va già s'av_ van_za si ri_ti_rae all' as_
_quez bien la ca_den_ce, deux à deux ras_sem_blez vous, qu'on sé_loi_gne, qu'on sa_van_ce va_ri_
p
f
sal_to tor_ne_rà sal_ta sal_ta gi_ra gi_ra o_gni coppia a cer_chio và già s'av_
_ez ces jeux si doux oh mar_quez bien la ca_den_ce deux à deux ras_sem_blez vous, qu'on sé_
f
_van_za si ri_ti_rae all' as_sal_to tor_ne_rà già s'av_van_za si ri_
_loi_gne qu'on sa_van_ce va_ri_ez ces jeux si doux quon sé_loi_gne qu'on sa_
fp


-ti - - - - - - - - ra e all' as - sal - to tor - ne - rà ser - ra ser - ra col - la
-van - - - - - - - - ce va - ri - ez des jeux si doux que l'on tourne a - vec cha -
bionda col - la bru - na và quà e là col - la ros - sa và a se - con - da, col - la smor - ta fer - mo stà viva il
- cu - ne point de choix point de re - pos jeu - ne, viel - le, blonde ou bru - ne sois dan - seur tou - jours dis - pos vi - ve
ballo a tondo a ton - do sono un Rè sono un Ba - scià è il più bel piacer del mon - do la più
vive un bal cham - pê - tre, des a - veux puis des sou - pirs un ren - dez - vous sous le hê - tre quel bon -
ca - ra vo - lut - tà mamma mia mamma mia già la luna è in mezzo al - ma - re mamma
- heur, que de plai - sirs! oh! ma mè - re ma mè - re sur la - pla - ge so - li - tai - re oh ma
mia mam - ma mia mamma mia si sal - te - rà frin - che frin - che frin - che frin - che frin - che
mè - re ma mère oh ma mère on va dan - ser c'est la lu - ne qui fé - chai - re vieux, le
legato.


frinche mamma mia si sal_te_rà frinche frinche frinche frinche frinche frinche mamma
bal va com_men_cer va commen_cer vi_te vi_te vi_te vi_te vois, le bal va com_men_
pp
pp
mia si sal_te_rà la la ra la ra la la la la ra
cer va com_men_cer la la ra la ra la la la la ra
la la ra la ra la la ra la la au la ra la ra la la la la
la la ra la ra la la ra la la au la ra la ra la la la la
ra la la la la ra la la la la ra la
ra la la la la ra la la la la ra la
cres.
8va
f
ff

LA REGATA VENEZIANA.

Paroles de M.r le Comte C. PEPOLI.

NOTTURNO *a due Voci.*

A Madame la Baronne DELMAR.

N.° 9.

Allegro moderato. (♩ = 192)

PIANO.

Soprano 1.°

Voga o To_nio be_ne_

Au ri_va_ge! au ri_

Soprano 2.°

Voga o To_nio be_ne_

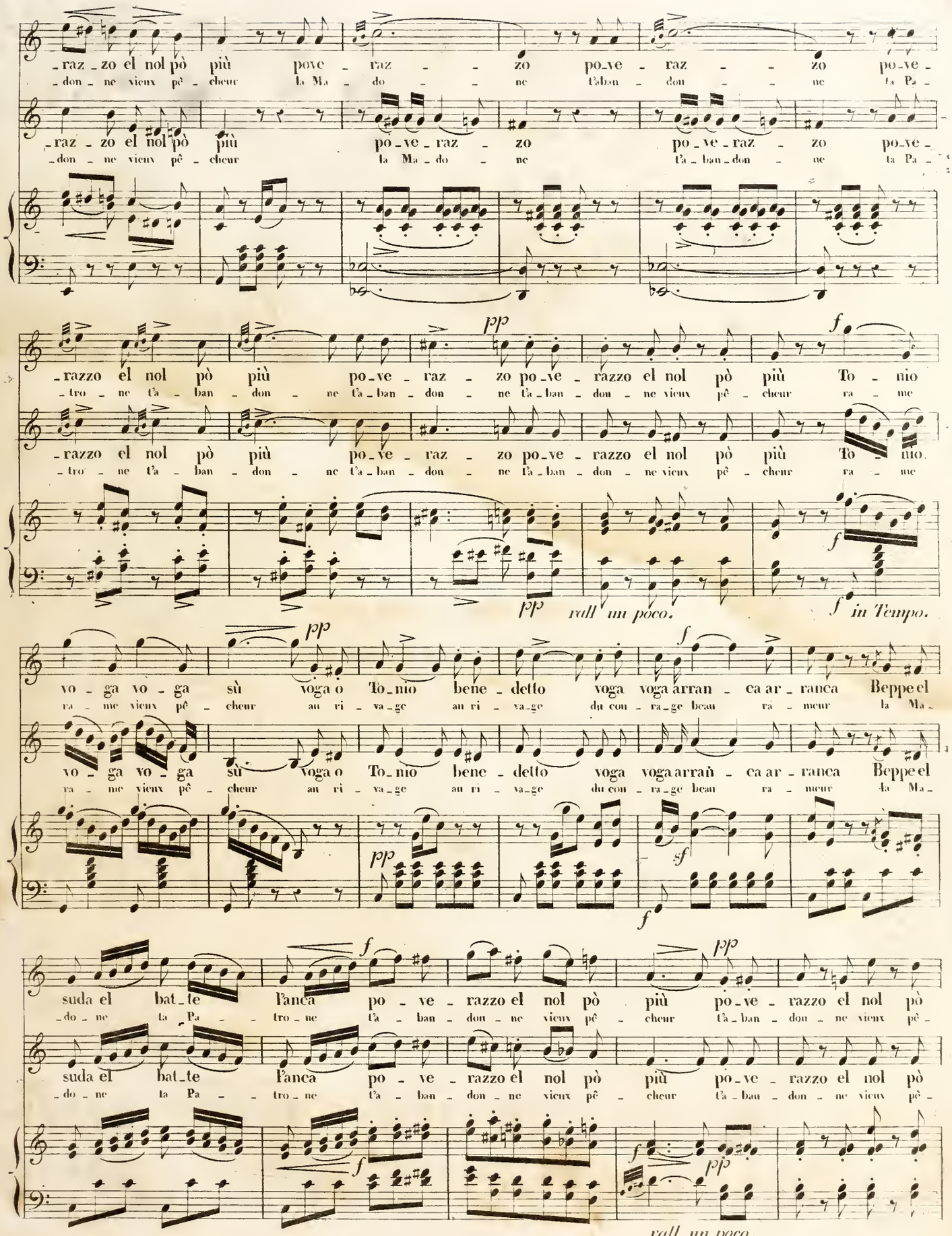
Au ri_va_ge! au ri_

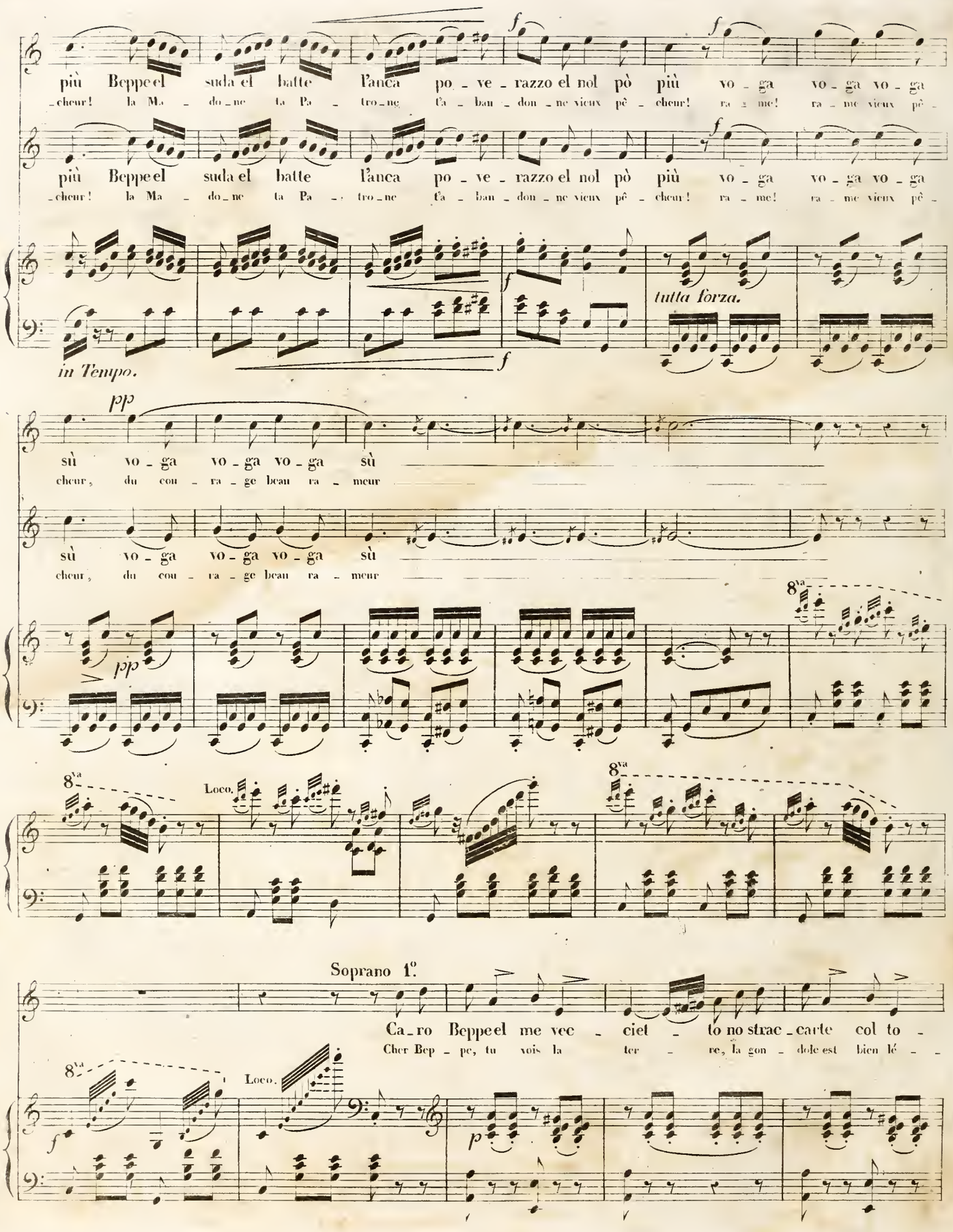
_detto vo_ga voga ar_ran_ca ar_ranca: Beppe el su_da, el batte l'anca, po_ve_

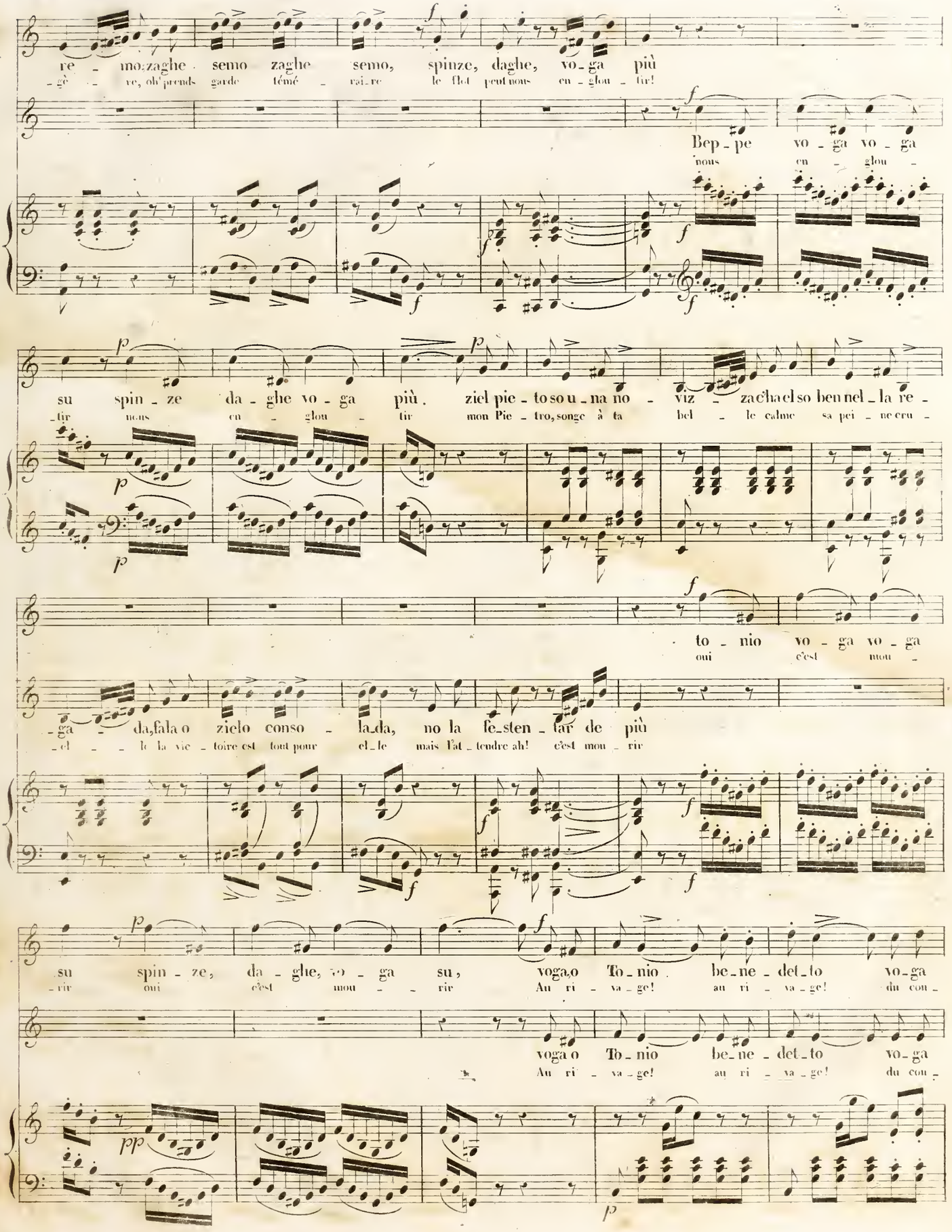
_va_ge! du cou_ra_ge beau ra_meur, la Ma_do_ne ta Pa_tro_ne ta_ban_

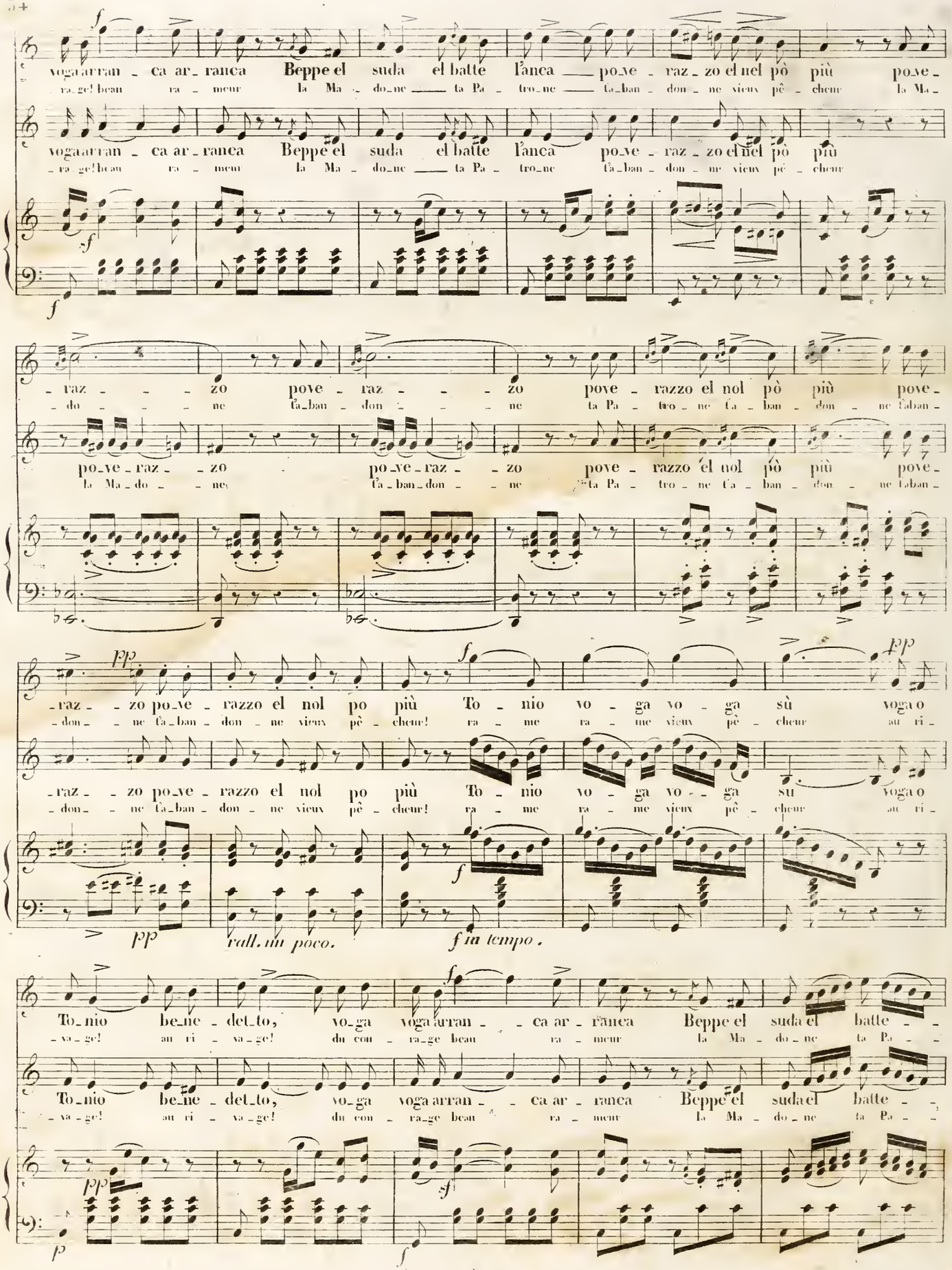
_detto vo_ga voga ar_ran_ca ar_ranca: Beppe el su_da, el batte l'anca, po_ve_

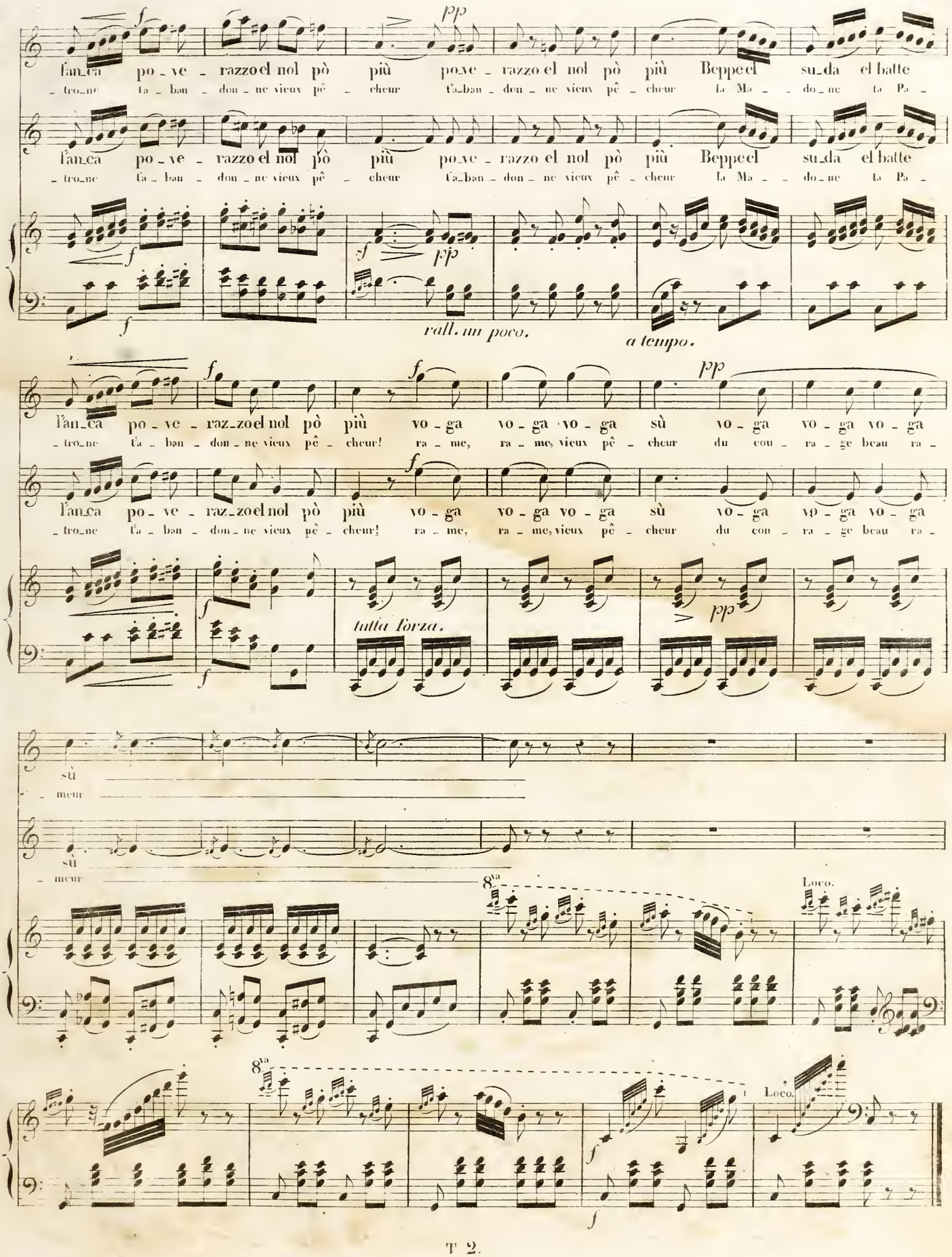
_va_ge! du cou_ra_ge beau ra_meur, la Ma_do_ne ta Pa_tro_ne ta_ban_


-raz-zo el nol pò più pove-raz-zo po-ve-raz-zo po-ve-
-don-ne vieux pê-cheur la Ma-do-ne t'a-ban-don-ne ta Pa-
-raz-zo el nol pò più po-ve-raz-zo po-ve-raz-zo po-ve-
-don-ne vieux pê-cheur la Ma-do-ne t'a-ban-don-ne ta Pa-
pp
-razzo el nol pò più po-ve-raz-zo po-ve-razzo el nol pò più To-nio
-tro-ne t'a-ban-don-ne t'a-ban-don-ne t'a-ban-don-ne vieux pê-cheur ra-me
-razzo el nol pò più po-ve-raz-zo po-ve-razzo el nol pò più To-nio
-tro-ne t'a-ban-don-ne t'a-ban-don-ne t'a-ban-don-ne vieux pê-cheur ra-me
pp
rall un poco.
f
in Tempo.
vo-ga vo-ga sù voga o To-nio bene-detto voga voga arran-ca ar-ranca Beppe el
ra-me vieux pê-cheur au ri-va-ge au ri-va-ge du con-ra-ge beau ra-meur la Ma-
vo-ga vo-ga sù voga o To-nio bene-detto voga voga arran-ca ar-ranca Beppe el
ra-me vieux pê-cheur au ri-va-ge au ri-va-ge du con-ra-ge beau ra-meur la Ma-
pp
sf
f
suda el bat-te l'anca po-ve-razzo el nol pò più po-ve-razzo el nol pò
-do-ne ta Pa-tro-ne t'a-ban-don-ne vieux pê-cheur t'a-ban-don-ne vieux pê-
suda el bat-te l'anca po-ve-razzo el nol pò più po-ve-razzo el nol pò
-do-ne ta Pa-tro-ne t'a-ban-don-ne vieux pê-cheur t'a-ban-don-ne vieux pê-
f
pp
rall un poco.


più Beppe el suda el batte l'anca po - ve - razzo el nol pò più vo - ga vo - ga vo - ga
cheur! la Ma - do - ne ta Pa - tro - ne t'a - ban - don - ne vieux pê - cheur! ra - me! ra - me vieux pê -
più Beppe el suda el batte l'anca po - ve - razzo el nol pò più vo - ga vo - ga vo - ga
cheur! la Ma - do - ne ta Pa - tro - ne t'a - ban - don - ne vieux pê - cheur! ra - me! ra - me vieux pê -
in Tempo.
tutta forza.
sù vo - ga vo - ga vo - ga sù
cheur, du cou - ra - ge beau ra - meur
sù vo - ga vo - ga vo - ga sù
cheur, du cou - ra - ge beau ra - meur
8va
Loco.
Soprano 1°.
Ca - ro Beppe el me vec - ciet - to no strac - carte col to -
Cher Bep - pe, tu vois la ter - re, la gon - dole est bien lé - -


re - mo, zaghe semo zaghe semo, spinze, daghe, vo - ga più
- gè - ve, oh! prends garde témé - raire le flot peut nous en - glou - tir!
Bep - pe vo - ga vo - ga
nous en - glou -
su spin - ze da - ghe vo - ga più. ziel pie - to so u - na no - viz - za che la el so ben nel - la re -
- tir nous en - glou - tir mon Pie - tro, songe à ta bel - le calme sa pei - ne cru -
to - nio vo - ga vo - ga
oui c'est mou -
- ga - da, fala o zielo conso - la - da, no la fe - sten - tar de più
- el - le la vic - toire est tout pour el - le mais l'at - tendre ah! c'est mou - rir
su spin - ze, da - ghe, vo - ga su, voga, o To - nio be - ne - det - to vo - ga
- rir oui c'est mou - rir Au ri - va - ge! au ri - va - ge! du con -
voga o To - nio be - ne - det - to vo - ga
Au ri - va - ge! au ri - va - ge! du con -


voga arran - ca ar - ranca Beppe el suda el batte l'anca po_ve - raz - zo el nel pò più po_ve -
ra - ge! beau ra - meur la Ma - do_ne ta Pa - tro_ne ta_ban - don - ne vieux pê - cheur la Ma -
voga arran - ca ar - ranca Beppe el suda el batte l'anca po_ve - raz - zo el nel pò più
ra - ge! beau ra - meur la Ma - do_ne ta Pa - tro_ne ta_ban - don - ne vieux pê - cheur
- raz - - - zo pove - raz - - - zo pove - razzo el nol pò più pove -
- do - - - ne ta_ban - don - - - ne ta Pa - tro - ne ta - ban - don - ne ta ban -
po_ve - raz - - zo po_ve - raz - - zo pove - razzo el nol pò più pove -
la Ma - do - - ne ta_ban - don - - ne ta Pa - tro - ne ta - ban - don - ne ta ban -
- raz - - zo po_ve - razzo el nol po più To - nio vo - ga vo - ga sù voga o
- don - - ne ta_ban - don - ne vieux pê - cheur! ra - me ra - me vieux pê - cheur au ri -
- raz - - zo po_ve - razzo el nol po più To - nio vo - ga vo - - ga su voga o
- don - - ne ta_ban - don - ne vieux pê - cheur! ra - me ra - me vieux pê - cheur au ri -
rall. un poco.
a tempo.
To_nio be_ne - det_to, vo_ga voga arran - - ca ar - ranca Beppe el suda el batte - -
- va - ge! au ri - va - ge! du con - ra - ge beau ra - meur la Ma - do_ne ta Pa - -
To_nio be_ne - det_to, vo_ga voga arran - - ca ar - ranca Beppe el suda el batte - -
- va - ge! au ri - va - ge! du con - ra - ge beau ra - meur la Ma - do_ne ta Pa - -


l'an_ca po_ve_razzo el nol pò più po_ve_razzo el nol pò più Beppe el su_da el batte
_tro_ne ta_ban_don_ne vieux pê_cheur ta_ban_don_ne vieux pê_cheur la Ma_do_ne ta Pa_
rall. un poco.
a tempo.
l'an_ca po_ve_raz_zo el nol pò più vo_ga vo_ga vo_ga sù vo_ga vo_ga vo_ga
_tro_ne ta_ban_don_ne vieux pê_cheur! ra_me, ra_me, vieux pê_cheur du cou_ra_ge beau ra_
tutta forza.
sù
_meur
8va
Loco.

LA PESCA.

Paroles de METASTASIO.

NOTTURNO *a due Voci.*

N.° 10.

à Madame THIERS.

Andante grazioso. (♩ = 60)

SOPRANO 1.°

SOPRANO 2.°

PIANO.

Già la not - te
Vois! dé - jà la

Già la not - te
Vois! dé - jà la

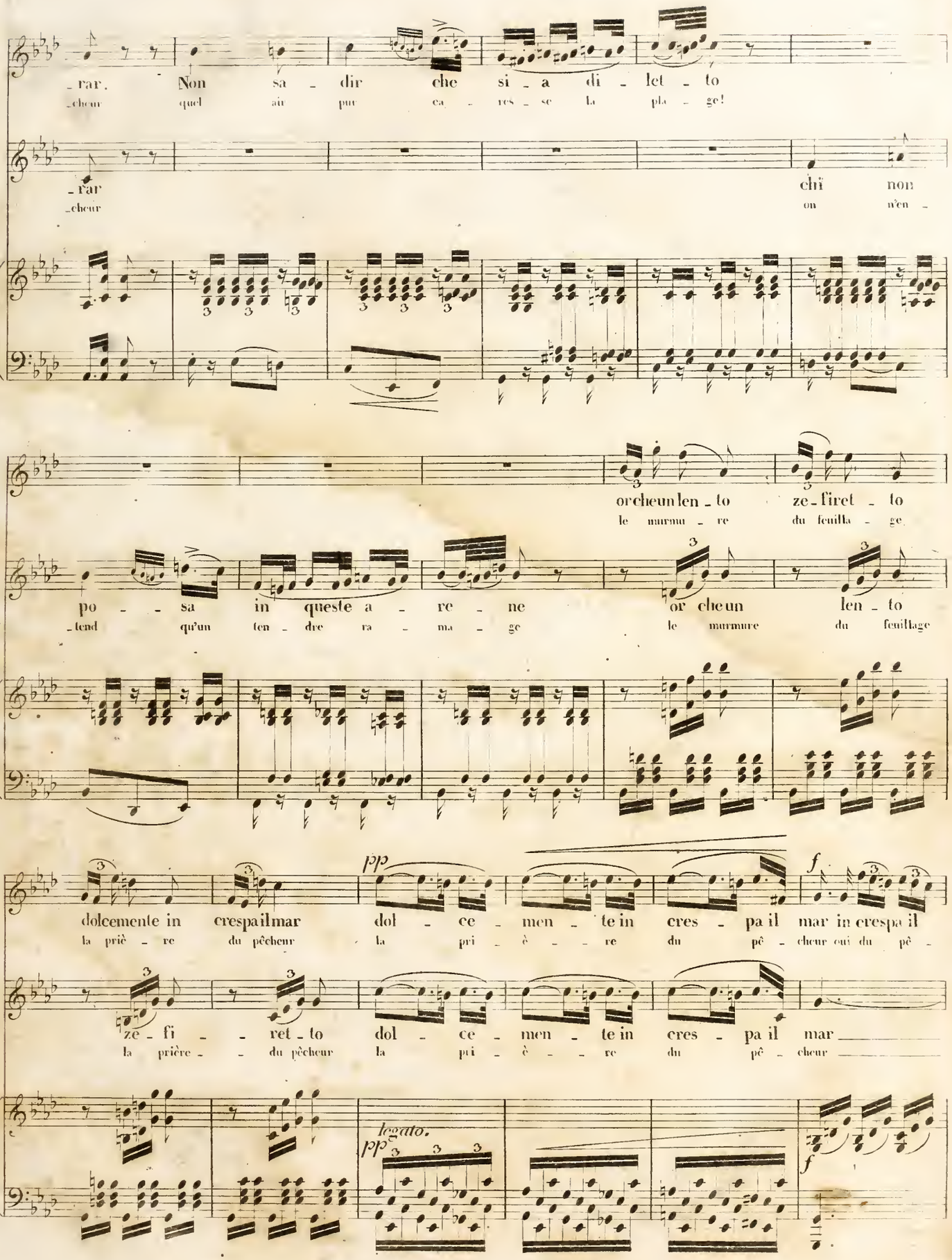
s'av - vi - ci - na, vieni o Ni - ce vieni o Ni - ce vieni, o Nice, a ma - to be - ne
nuit s'a - van - ce, res - pirons, mais en si - len - ce res - pirons mais en si - len - ce

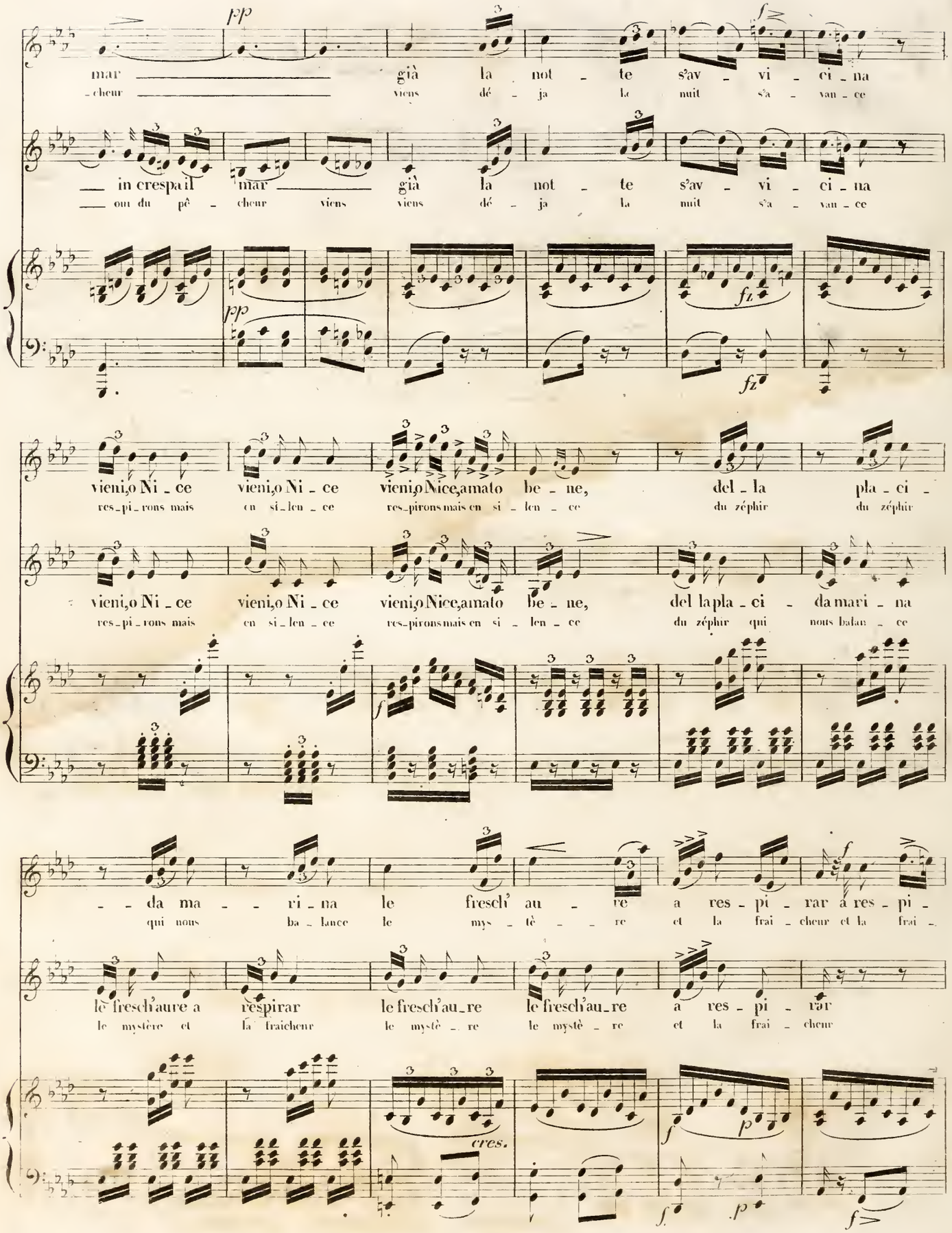
s'av - vi - ci - na, vieni o Ni - ce vieni o Ni - ce vieni, o Nice, a ma - to be - ne
nuit s'a - van - ce, res - pirons, mais en si - len - ce res - pirons mais en si - len - ce

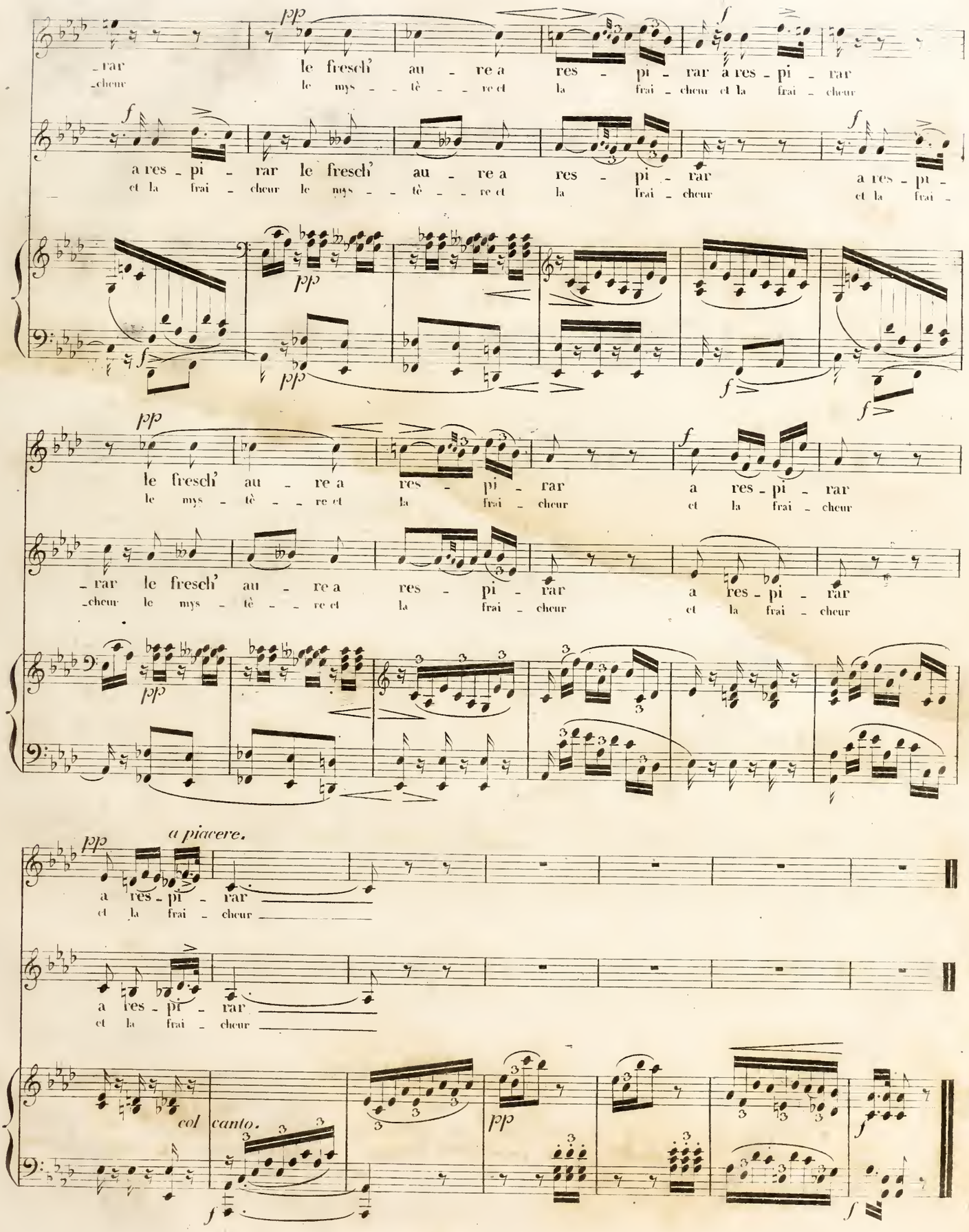
del - la pla - ci - da ma - ri - na le fresch' au - re a res - pi -
du zé - phir qui nous ba - lan - ce le mys - tè - re et la frai -

del - la pla - ci - da ma - ri - na le fresch'aure le fresch'aure a res - pi -
du zé - phir qui nous ba - lan - ce le mys - tè - re le mystère et la frai - -

cres.


-rar. Non sa - dir che si - a di - let - to
-cheur quel air pur ca - res - se la pla - ge!
-rar chi non
-cheur on n'en -
or cheun len - to ze - firet - to
le murmu - re du feuilla - ge.
po - sa in queste a - re - ne or cheun len - to
-tend qu'un ten - dre ra - ma - ge le murmure du feuillage
dolcemente in crespail mar dol - ce - men - te in cres - pa il mar in crespa il
la priè - re du pêcheur la pri - è - re du pê - cheur oui du pê -
ze - fi - ret - to dol - ce - men - te in cres - pa il mar
la prière - du pêcheur la pri - è - re du pê - cheur
pp
f
legato.
pp
f


pp
mar — già la not - te s'av - vi - ci - na
- cheur viens dé - ja la nuit s'a - van - ce
— in crespa il mar — già la not - te s'av - vi - ci - na
— ou du pê - cheur viens viens dé - ja la nuit s'a - van - ce
fz
vieni,o Ni - ce vieni,o Ni - ce vieni,o Nice,amato be - ne, del - la pla - ci -
res - pi - rons mais en si - len - ce res - pirons mais en si - len - ce du zéphir du zéphir
vieni,o Ni - ce vieni,o Ni - ce vieni,o Nice,amato be - ne, del la pla - ci - da mari - na
res - pi - rons mais en si - len - ce res - pirons mais en si - len - ce du zéphir qui nous balan - ce
- - da ma - ri - na le fresch' au - re a res - pi - rar a res - pi -
qui nous ba - lance le mys - tè - - re et la frai - cheur et la frai -
le fresch'aure a respirar le fresch'au - re le fresch'au - re a res - pi - rar
le mystère et la fraicheur le mystè - re le mystè - re et la frai - cheur
cres.


pp
f
rar le fresch' au re a res pi rar a res pi rar
cheur le mys tè re et la frai cheur et la frai cheur
a res pi rar le fresch' au re a res pi rar a res pi
et la frai cheur le mys tè re et la frai cheur et la frai
le fresch' au re a res pi rar a res pi rar
le mys tè re et la frai cheur et la frai cheur
rar le fresch' au re a res pi rar a res pi rar
cheur le mys tè re et la frai cheur et la frai cheur
a piacere.
a res pi rar
et la frai cheur
a res pi rar
et la frai cheur
col canto.

LA SERENATA.

Paroles de Mr. le Comte C. PEPOLI.

NOTTURNO *a due Voci.*

N.° 11.

à Madame la Comtesse d'APPONY.

Andantino. (♩ = 176)

m.s.

PIANO.

Soprano.

Tenore.

Mi - ra la bian - ca
Vois, l'as - tre du mys -

lu - na as - co - sa d'un bel vel,
tè - re se dé - robe à la ter - re

vieni al la sel - va bru - - na
et le ciel sans la - miè - - re

Mi - ra la bian - ca lu - na as - co - sa dun bel vel
Vois, l'as - tre du mys - te - re se dé - robe à la ter - re

vie - ni ciar - ri - de il ciel,
pro - tè - ge notre ar - deur

vie - - ni vie - ni
viens viens

vie_ni al_la sel_va bru_na, vie_ni ci arri_de il ciel
vèt le ciel sans lu_miè_re pro_tè_ge notre ar_deur

vie_ni la traquell'ombra os_
viens viens viens dans la fo_rêt

la traquell'ombra os_cu_ra vie_ni non far ru_mor vien
viens dans la fo_rêt som_bre viens plus de fray_eur viens

_cu_ra, vie_ni non far ru_mor;
som_bre viens plus de fray_eur

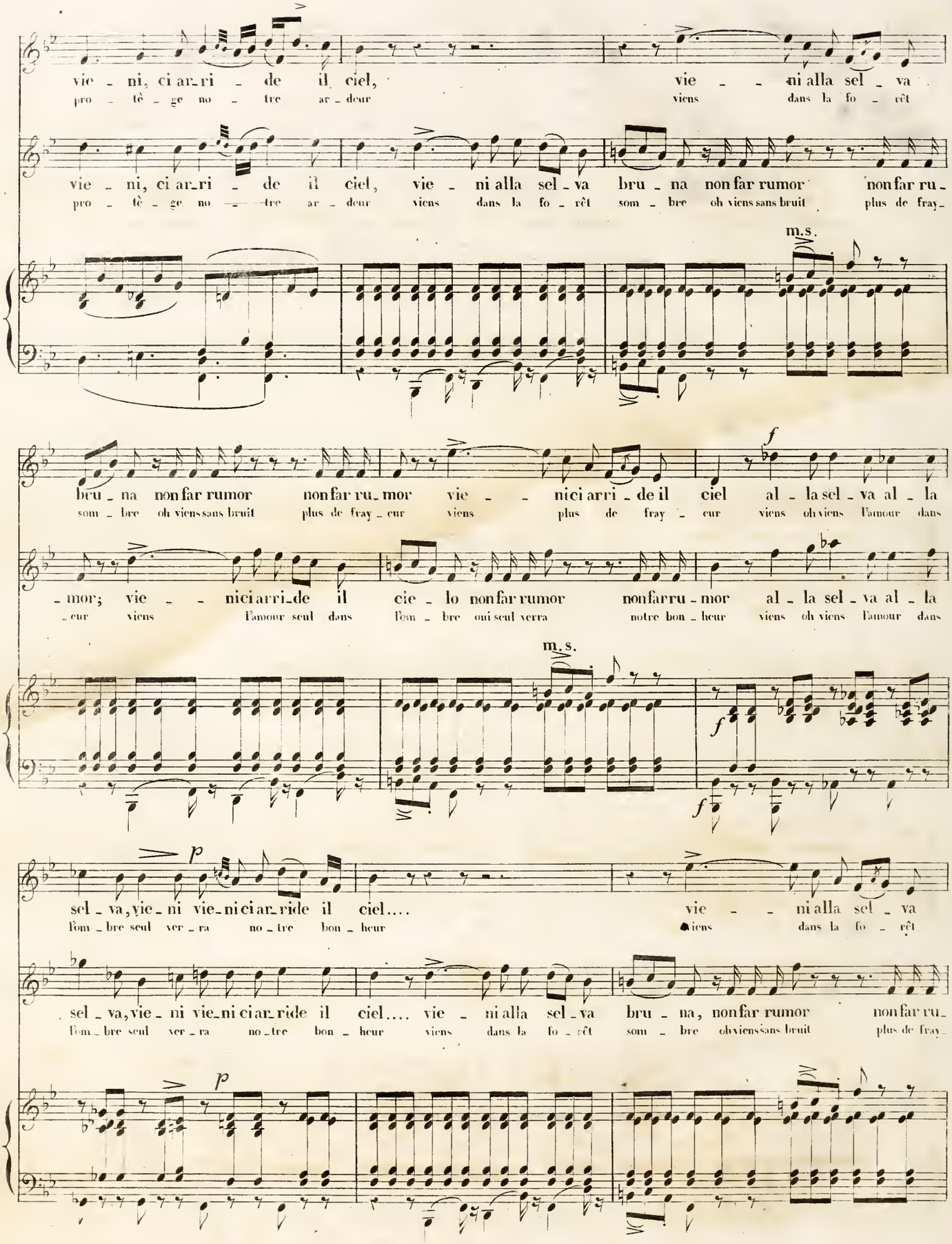
vien
viens

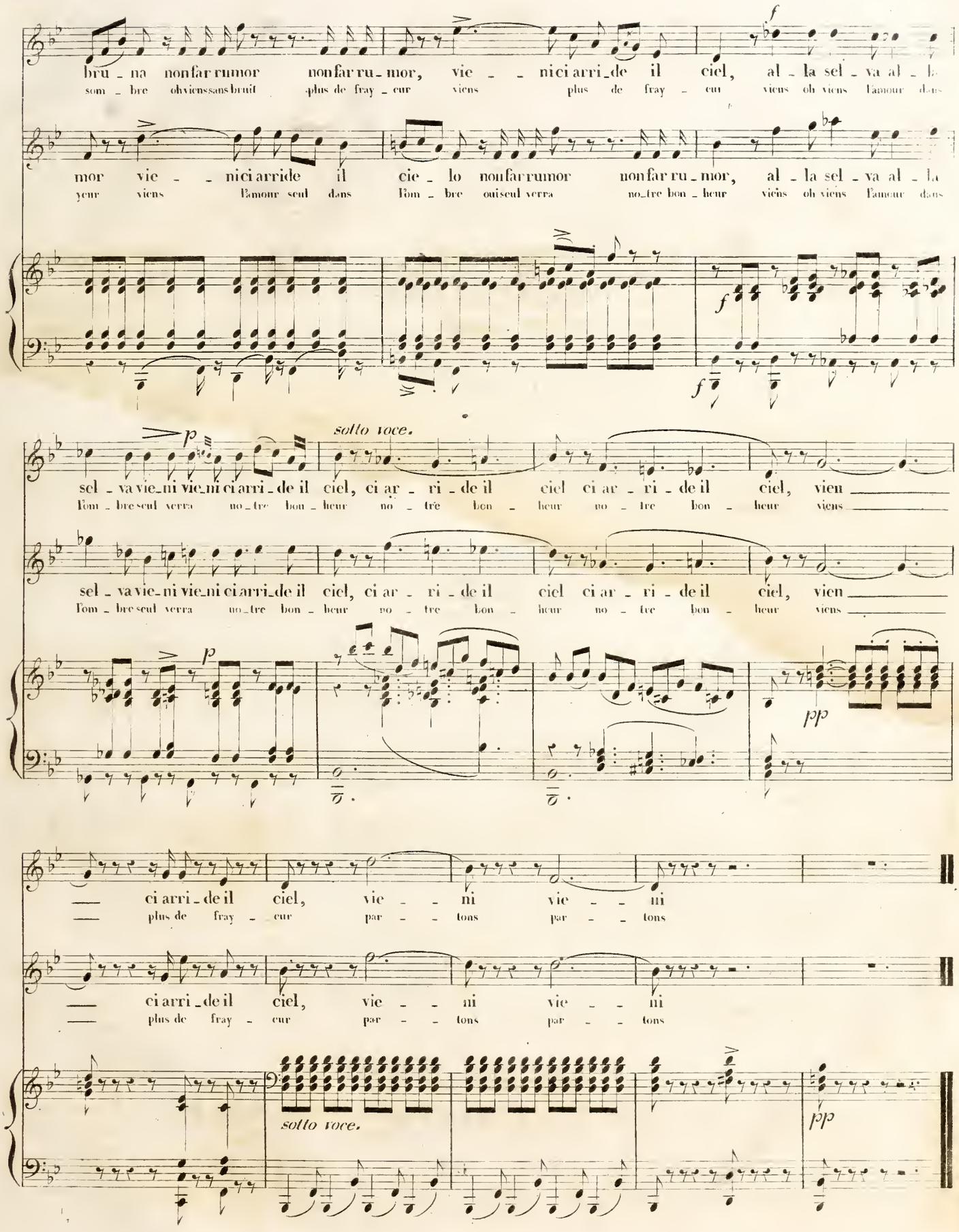
deh vien ti ras_si cu_ra.... non lo sa_prà che A_mor. vien mi_ra la bian_ca
viens l'a_mour seul dans l'om_bre ver_ra no_tre bon_heur viens vois l'as_tre du mys_

vien ti ras_si cu_ra.... non lo sa_prà che A_mor. vien mi_ra la bian_ca
l'a_mour seul dans l'om_bre ver_ra no_tre bon_heur viens vois l'as_tre du mys_

lu_na as_co_sa dun bel vel, vieni al_la sel_va bru_na
_tè_re se dé_robe à la ter_re et le ciel sans lu_miè_re

lu_na as_co_sa dun bel vel, vieni vie_ni vieni al_la sel_va bru_na
_tè_re se dé_robe à la ter_re viens viens et le ciel sans lu_miè_re


vie - ni, ci ar_ri - de il ciel, vie - - ni alla sel - va
pro - tè - ge no - tre ar - deur viens dans la fo - rêt
vie - ni, ci ar_ri - de il ciel, vie - ni alla sel - va bru - na non far rumor non far ru -
pro - tè - ge no - tre ar - deur viens dans la fo - rêt som - bre oh viens sans bruit plus de fray -
m.s.
bru - na non far rumor non far ru_mor vie - - nici arri - de il ciel al - la sel - va al - la
som - bre oh viens sans bruit plus de fray - eur viens plus de fray - eur viens oh viens l'amour dans
- mor; vie - - nici arri_de il cie - lo non far rumor non far ru - mor al - la sel - va al - la
- eur viens l'amour seul dans l'om - bre oui seul verra notre bon - heur viens oh viens l'amour dans
m.s.
sel - va, vie - ni vie_ni ci ar_ride il ciel.... vie - - ni alla sel - va
l'om - bre seul ver - ra no - tre bon - heur viens dans la fo - rêt
sel - va, vie - ni vie_ni ci ar_ride il ciel.... vie - ni alla sel - va bru - na, non far rumor non far ru -
l'om - bre seul ver - ra no_tre bon - heur viens dans la fo - rêt som - bre oh viens sans bruit plus de fray -


bru - na nonfar rumor nonfar ru - mor, vie - - nici arri_de il ciel, al - la sel - va al - la
som - bre ohviens sans bruit plus de fray - eur viens plus de fray - eur viens oh viens l'amour dans
mor vie - - nici arride il cie - lo nonfar rumor nonfar ru - mor, al - la sel - va al - la
yeur viens l'amour seul dans l'om - bre ouiseul verra no_tre bon - heur viens oh viens l'amour dans
sotto voce.
sel - va vie_ni vie_ni ci arri - de il ciel, ci ar - ri - de il ciel ci ar - ri - de il ciel, vien
l'om - bre seul verra no_tre bon - heur no - tre bon - heur no - tre bon - heur viens
sel - va vie_ni vie_ni ci arri_de il ciel, ci ar - ri - de il ciel ci ar - ri - de il ciel, vien
l'om - bre seul verra no_tre bon - heur no - tre bon - heur no - tre bon - heur viens
ci arri_de il ciel, vie - - ni vie - - ni
plus de fray - eur par - - tons par - - tons
ci arri_de il ciel, vie - - ni vie - - ni
plus de fray - eur par - - tons par - - tons
sotto voce.

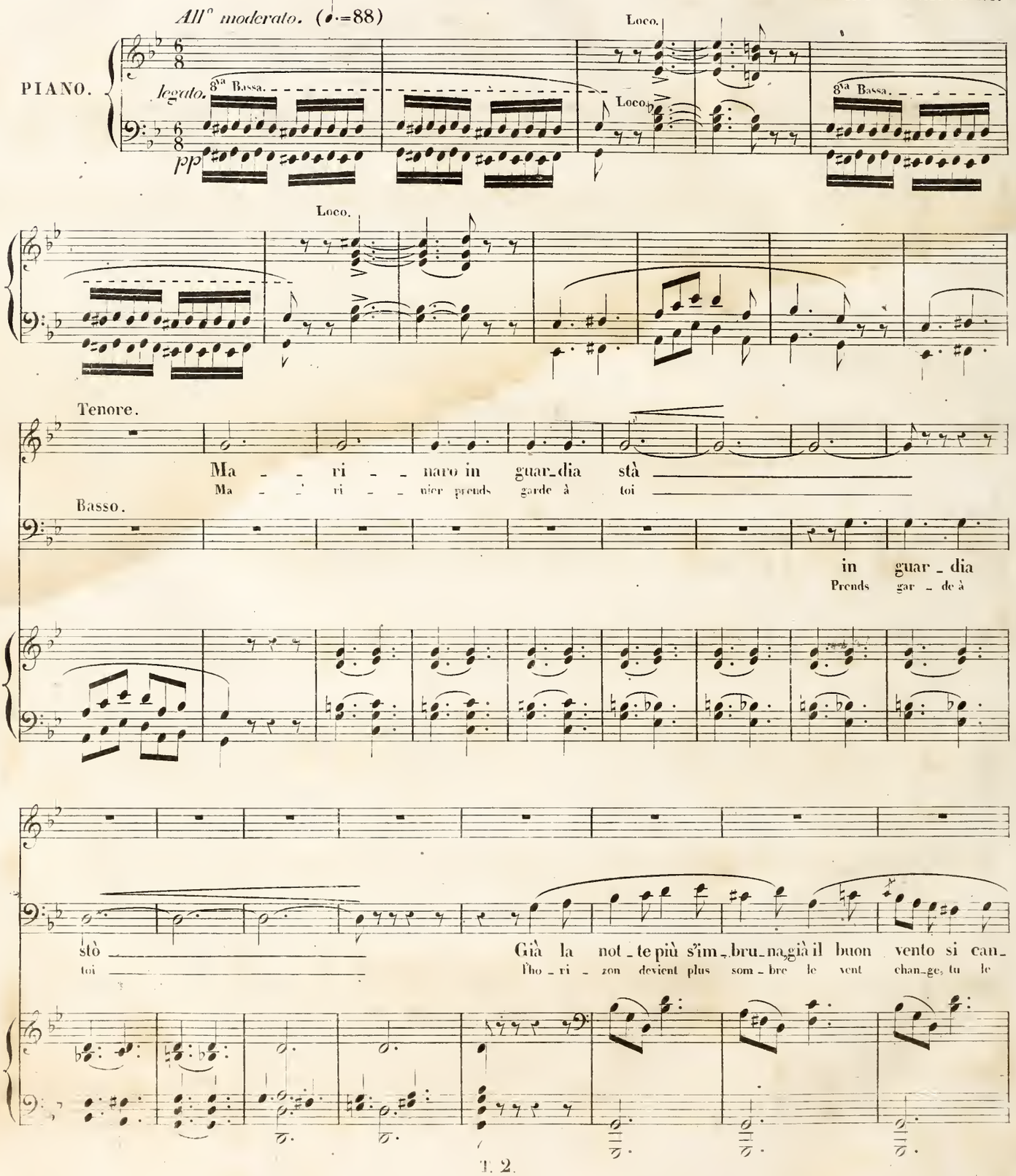
LI MARINARI.

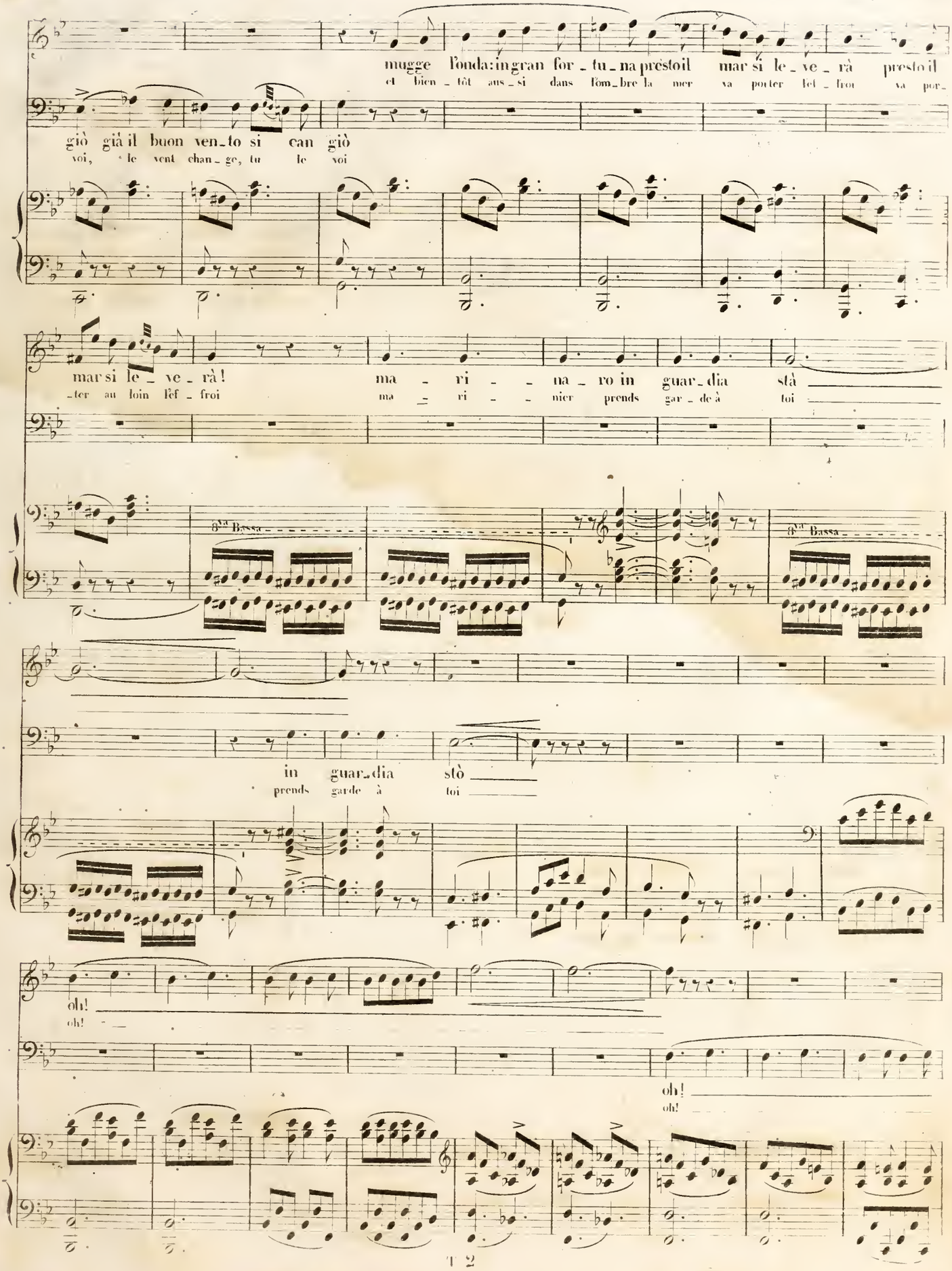
Paroles de M.r le Comte C. PEPOLI.

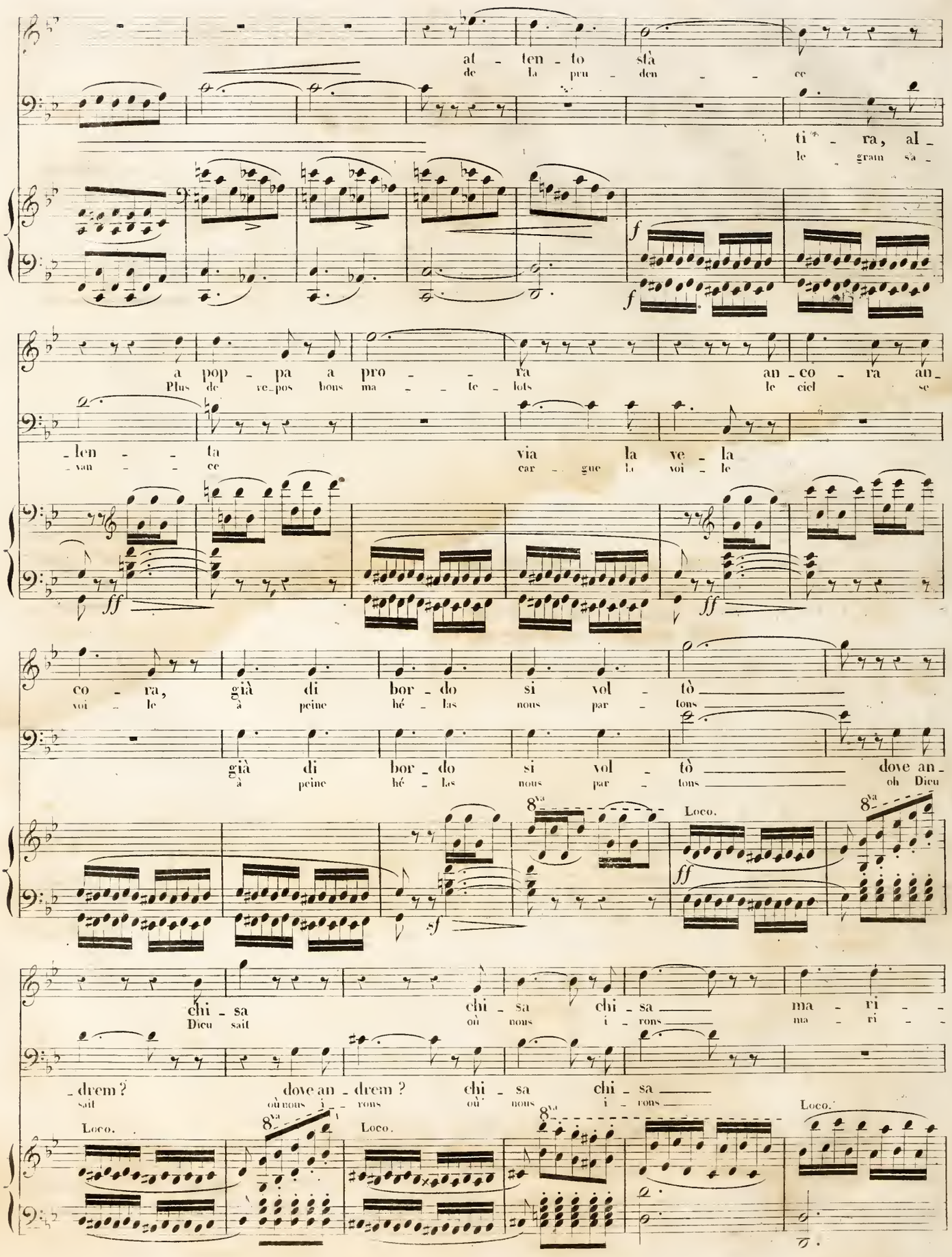
DUETTO.

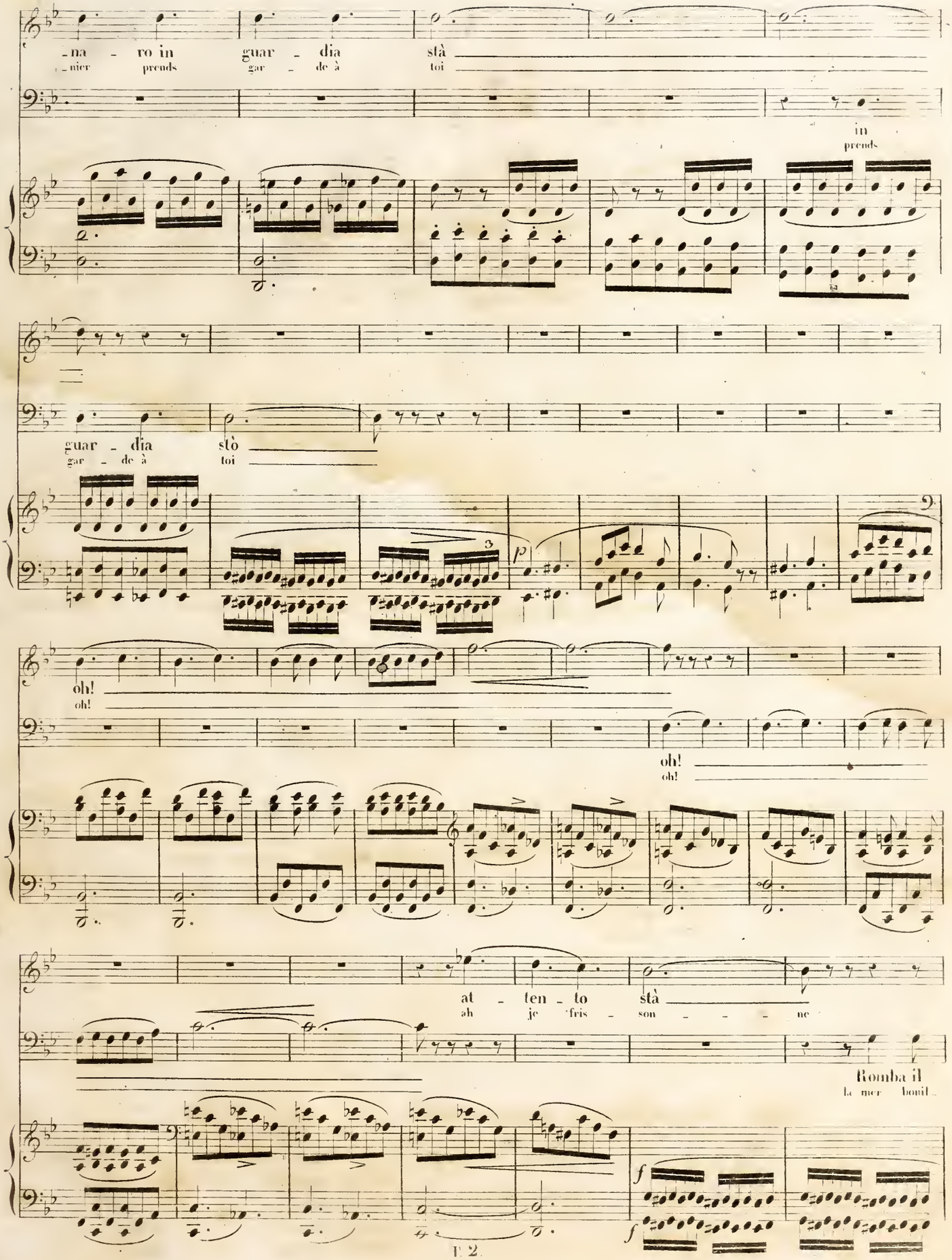
N.° 12.

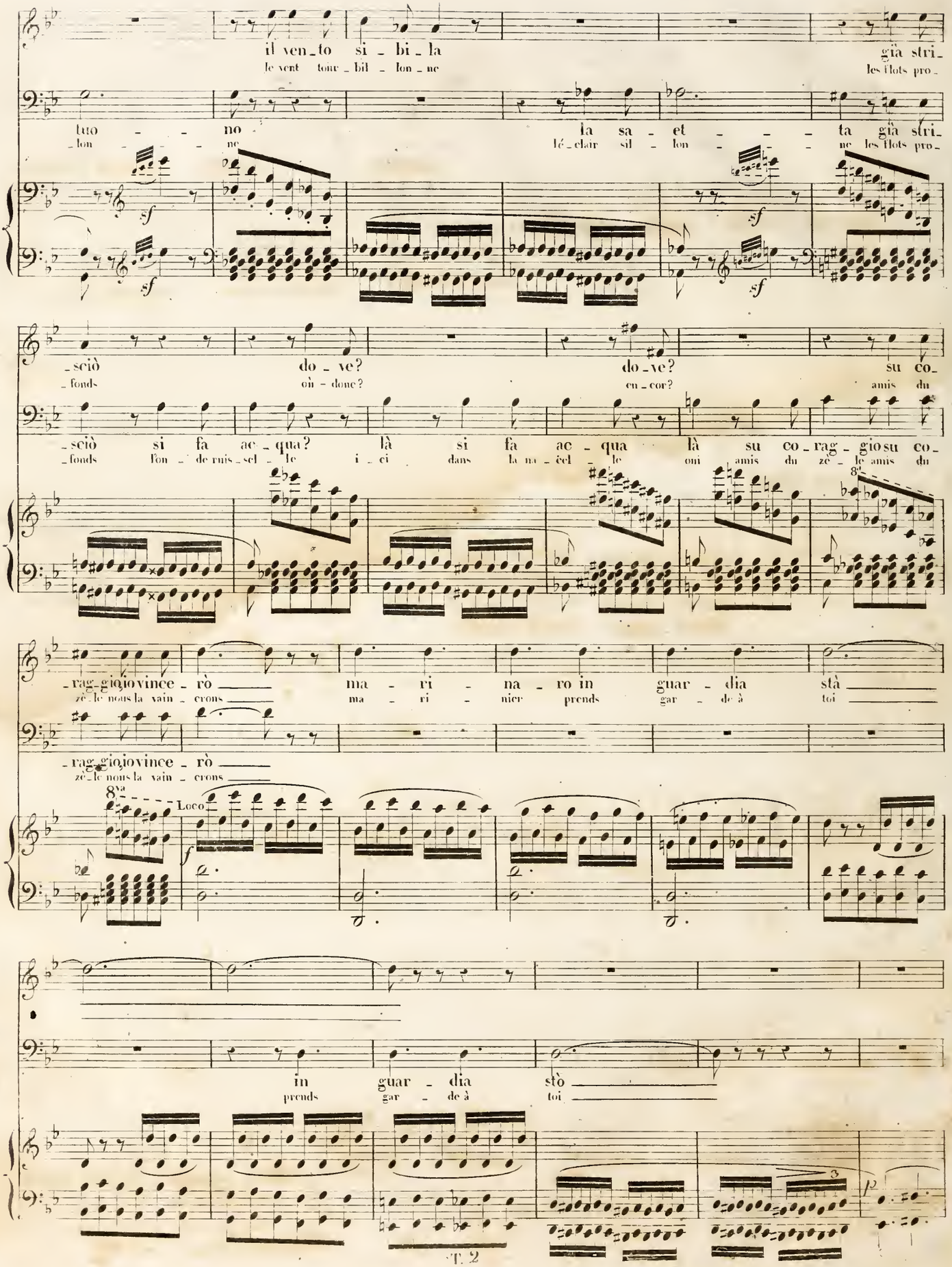
à RUBINI et TAMBURINI.

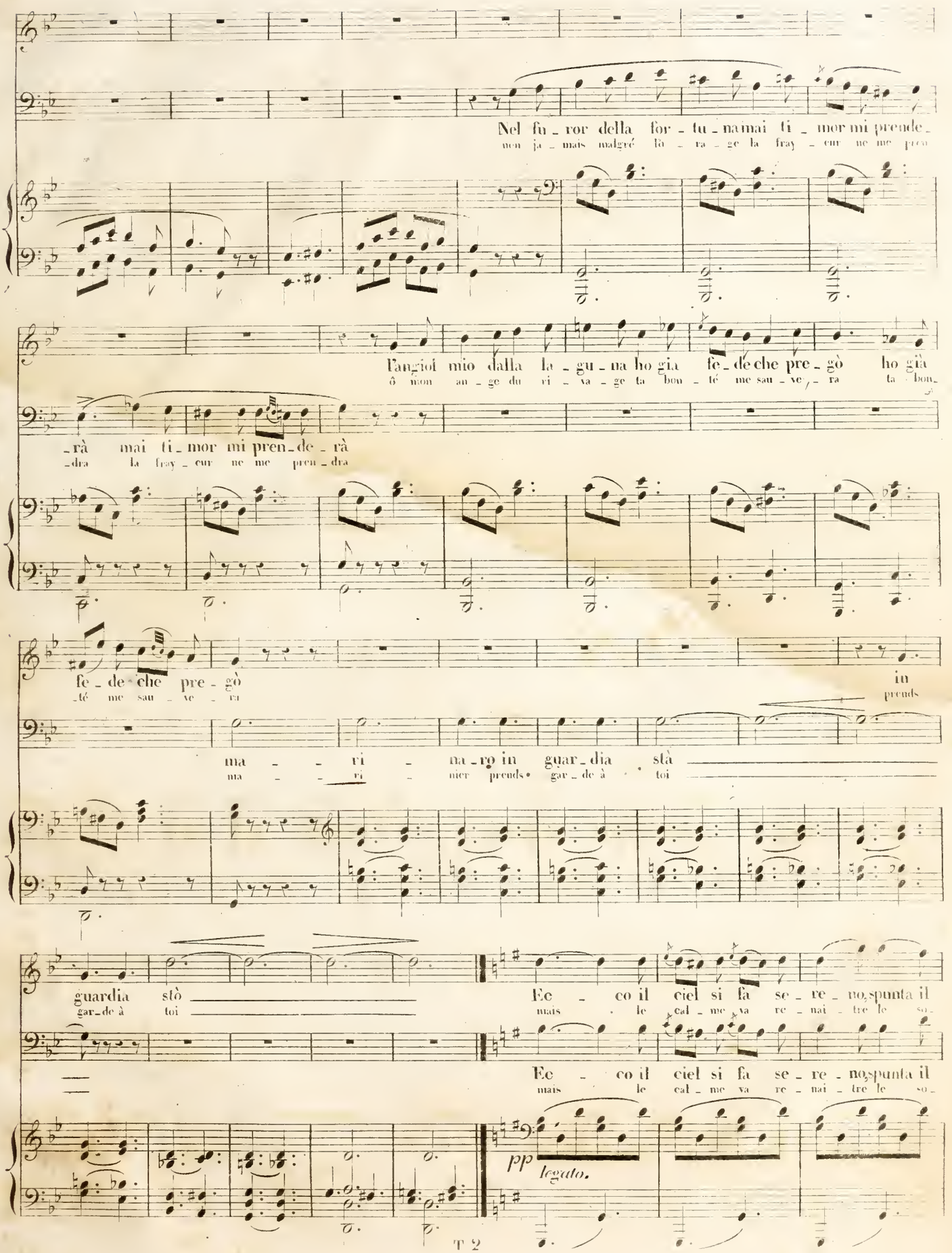


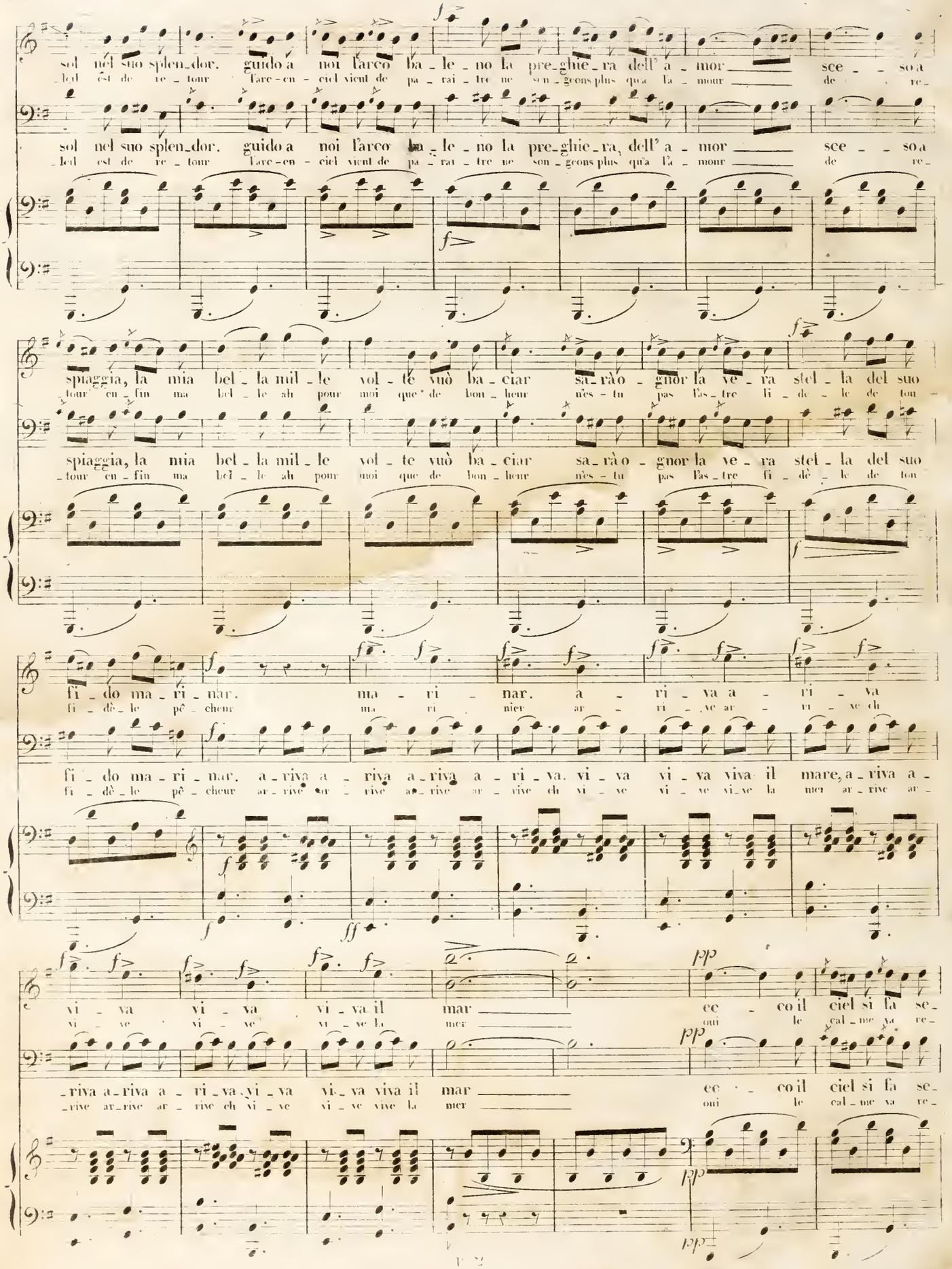

mugge l'onda: in gran for_tu_na presto il mar si le_ve_rà presto il
et bien_tôt aus_si dans l'om_bre la mer va porter l'ef_froi va por_
giò già il buon ven_to si can giò
voi, le vent chan_ge, tu le voi
mar si le_ve_rà!
_ter au loin l'ef_froi
ma_ri_na_ro in guar_dia stà
ma_ri_nier prends gar_de à toi
8va Bassa
8va Bassa
in guar_dia stò
prends garde à toi
oh!
oh!
oh!
oh!

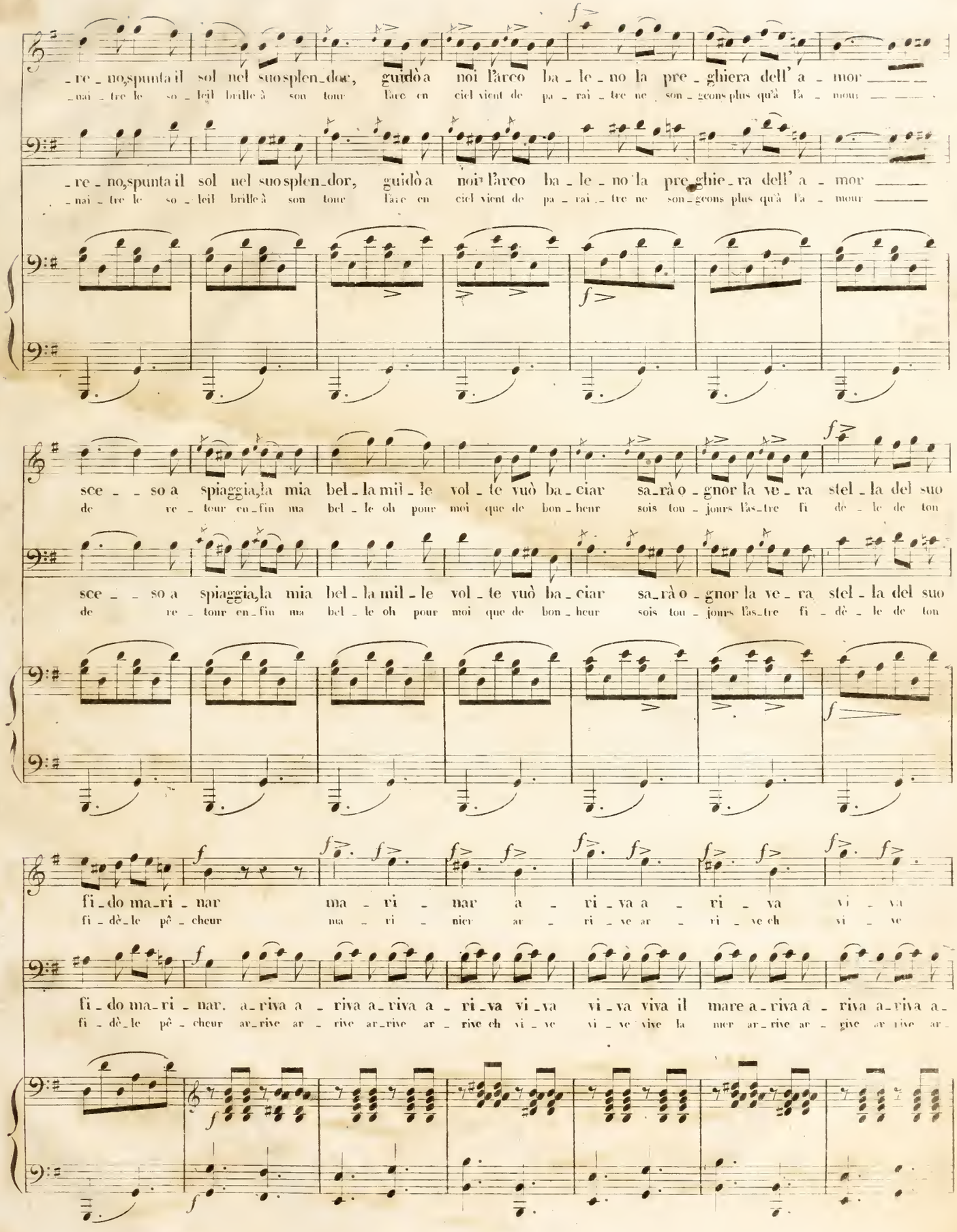

at - ten - to stà
de la pru - den - ce
ti - ra, al -
le grain sa -
f
f
a pop - pa a pro - - ra an - co - ra an -
Plus de re-pos bons ma - - te - lots le ciel se
- len - - ta via la ve - la
- van - - ce car - gue la voi - le
ff
ff
co - ra, già di bor - do si vol - tò
voi - le à peine hé - las nous par - tons
già di bor - do si vol - tò dove an -
à peine hé - las nous par - tons oh Dieu
8va
Loco.
8va
ff
sf
chi - sa chi - sa chi - sa ma - ri - -
Dieu sait où nous i - rons ma - ri - -
- drem? dove an - drem? chi - sa chi - sa
sait où nous i - rons où nous i - rons
Loco.
8va
Loco.
8va
Loco.

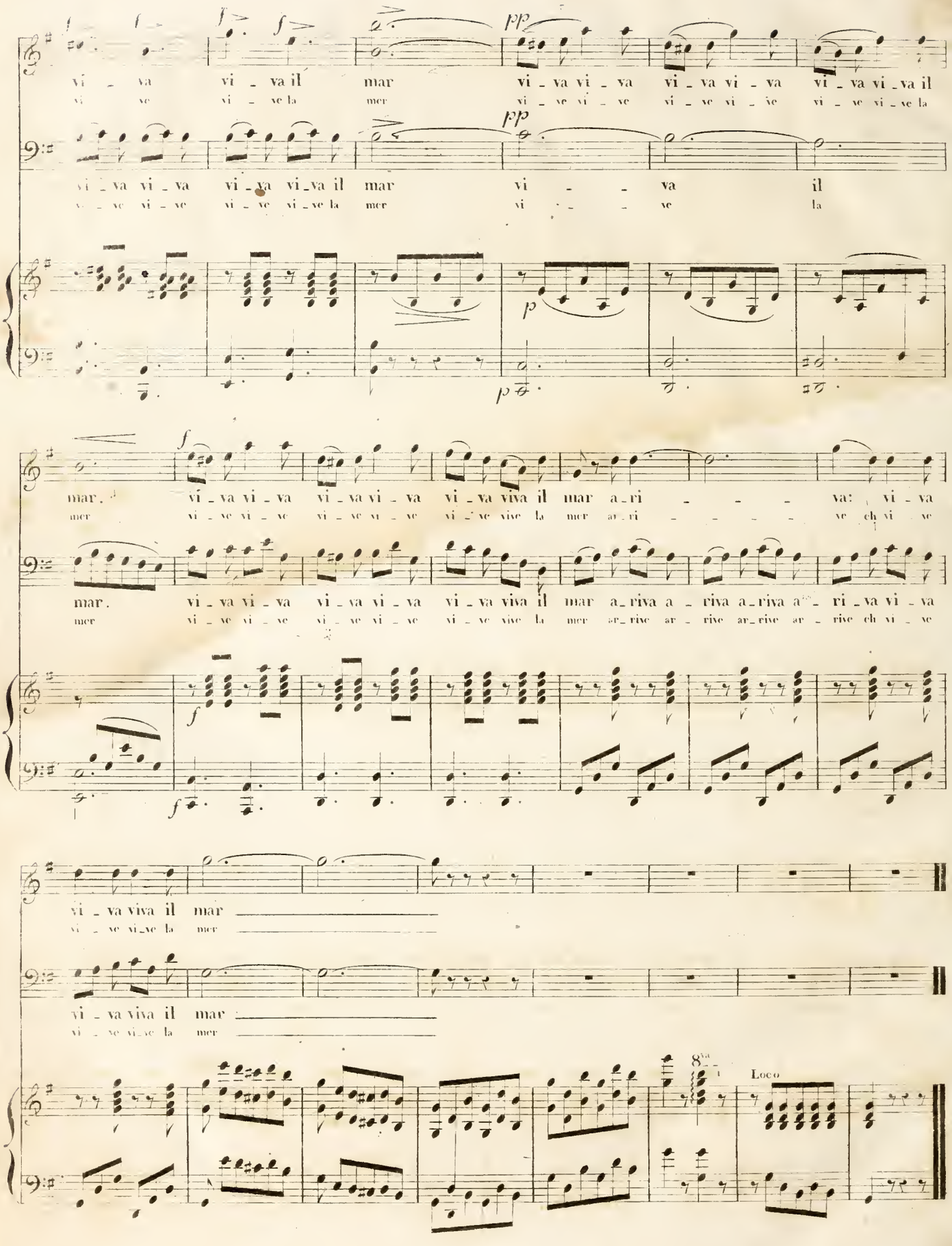

-na - ro in guar - dia stà
-nier prends gar - de à toi
in
prends
guar - dia stò
gar - de à toi
3
p
oh!
oh!
oh!
oh!
at - ten - to stà
ah je fris - son - - - - ne
Romba il
la mer bouil-
f
f


il ven_to si_bi_la
le vent tour_bil_lon_ne
già stri_
les flots pro_
tuo_no
la sa_et_ta già stri_
lon_ne
lé_clair sil_lon_ne les flots pro_
sf
_sciò do_ve? do_ve? su co_
_fonds où_donc? en_cor? amis du
_sciò si fa ac_qua? là si fa ac_qua là su co_rag_gio su co_
_fonds fon_de ruis_sel_le i_ci dans la na_cel_le ami amis du zé_le amis du
8va
_rag_gio io vince_rò ma_ri_na_ro in guar_dia stà
zé_le nous la vain_crons ma_ri_nier prends gar_de à toi
_rag_gio io vince_rò
zé_le nous la vain_crons
8va
Loco
f
in guar_dia stò
prends gar_de à toi
3
p


Nel fu_ror della for_tu_na mai ti_mor mi prende_
mon ja_mais malgré lâ_ra_ge la fray_eur ne me pren
l'angioi mio dalla la_gu_na ho già fe_de che pre_gò ho già
ô mon an_ge du ri_va_ge ta bou_té me sau_ve_ra ta bou_
_rà mai ti_mor mi pren_de_rà
_dra la fray_eur ne me pren_dra
fe_de che pre_gò
_té me sau_ve_ra
in
prends
ma_ri_na ro in guar_dia stà
ma_ri_nier prends gar_de à toi
guardia stò
gar_de à toi
Ec_co il ciel si fa se_re_no, spunta il
mais le cal_me va re_nai_tre le so_
Ec_co il ciel si fa se_re_no, spunta il
mais le cal_me va re_nai_tre le so_
pp
legato.


sol nel suo splen_dor. guido a noi l'arco ba_le_no la pre_ghie_ra dell' a_mor sce_so a
_leil est de re_tour l'arc-en_ciel vient de pa_rai_tre ne son_geons plus qu'a l'a_mour de re_
spiaggia, la mia bel_la mil_le vol_te vuò ba_ciar sa_ràò_gnor la ve_ra stel_la del suo
_tour en_fin ma bel_le ah pour moi que de bon_heur nes_tu pas l'as_tre fi_dè_le de ton
fi_do ma_ri_nar. ma_ri_nar. a_ri_va a_ri_va
fi_dè_le pê_cheur ma_ri_nier ar_ri_ve ar_ri_ve du
fi_do ma_ri_nar. a_riva a_riva a_riva a_ri_va. vi_va vi_va viva il mare, a_riva a_
fi_dè_le pê_cheur ar_rive ar_rive ar_rive ar_rive du vi_ve vi_ve vi_ve la mer ar_rive ar_
vi_va vi_va vi_va il mar ec_co il ciel si fa se_
vi_ve vi_ve vi_ve la mer oui le cal_me va re_
_riva a_riva a_ri_va vi_va vi_va viva il mar ec_co il ciel si fa se_
_rive ar_rive ar_rive du vi_ve vi_ve vive la mer oui le cal_me va re_


re no, spunta il sol nel suo splen dor, guidò a noi l'arco ba le no la pre ghiera dell' a mor
nai tre le so leil brille à son tour l'arc en ciel vient de pa rai tre ne son geons plus qu'à l'a mour
sce so a spiaggia, la mia bel la mil le vol te vuò ba ciar sa rà o gnor la ve ra stel la del suo
de re tour en fin ma bel le oh pour moi que de bon heur sois tou jours l'as tre fi dè le de ton
fi do ma ri nar ma ri nar a ri va a ri va vi va
fi dè le pê cheur ma ri nier ar ri ve ar ri ve ch vi ve
fi do ma ri nar, a riva a riva a riva a ri va vi va vi va viva il mare a riva a riva a riva a
fi dè le pê cheur ar rive ar rive ar rive ar rive ch vi ve vi ve vive la mer ar rive ar rive ar rive ar


vi - va vi - va il mar vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va il
vi - ve vi - ve la mer vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve la
vi - va vi - va vi - va vi - va il mar vi - - - va il
vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve la mer vi - - - ve la
mar. vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va viva il mar a - ri - - - - va: vi - va
mer vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve vive la mer ar - ri - - - - - ve ch vi - ve
mar. vi - va vi - va vi - va vi - va vi - va viva il mar a - riva a - riva a - riva a - ri - va vi - va
mer vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve vi - ve vive la mer ar - rive ar - rive ar - rive ar - rive ch vi - ve
vi - va viva il mar
vi - ve vi - ve la mer
vi - va viva il mar
vi - ve vi - ve la mer
8va
Loco